

MUSE

M-195 BT



FR Manuel de l'utilisateur

GB User Manual

PT Manual do Utilizador

DE Benutzerhandbuch

ES Manual de instrucciones

IT Manuale dell'utente

NL Gebruikershandleiding

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

Please read the instructions carefully before operating the unit.

Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

Bitte lesen dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

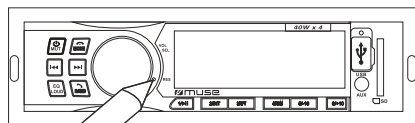
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Gelieve voor gebruik deze handleiding aandachtig te lezen.

FR AUTORADIO AVEC BLUETOOTH ET USB/SD

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. N'essayez pas de modifier l'appareil au risque de causer un accident.
2. Faire installer ou réparer cet appareil par des personnes non qualifiées et sans expérience dans le domaine de l'électronique et des accessoires automobiles peut s'avérer dangereux et peut vous exposer à un risque de choc électrique ou à d'autres dangers.
3. Arrêtez le véhicule avant d'effectuer toute opération pouvant vous distraire lors de la conduite.
4. Veuillez régler le volume à un niveau qui vous permet d'entendre les bruits provenant de l'extérieur du véhicule.
5. N'utilisez pas cet appareil sous des températures extrêmes. Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez à ce que la température à l'intérieur du véhicule soit comprise entre -10°C et +60°C.
6. Lorsque vous remplacez les fusibles, utilisez des fusibles conformes à l'intensité indiquée sur le porte-fusible.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Vous pourriez provoquer une surchauffe à l'intérieur de l'appareil, ce qui risquerait de causer un incendie.
8. Si vous utilisez cet appareil sans faire fonctionner le moteur, la batterie risque de se décharger.
9. Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement dans des véhicules disposant d'un système électrique de 12V avec masse négative.
10. Après avoir terminé l'installation ou remplacé la batterie du véhicule, vous devez réinitialiser l'unité avant de l'utiliser. appuyez sur **RES** avec le bout d'un objet pointu (comme un stylo bille) pour réinitialiser l'unité sur ses paramètres par défaut.

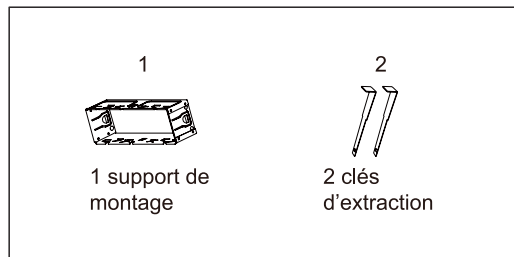


Réinitialisation

DÉBALLAGE DE VOTRE AUTORADIO

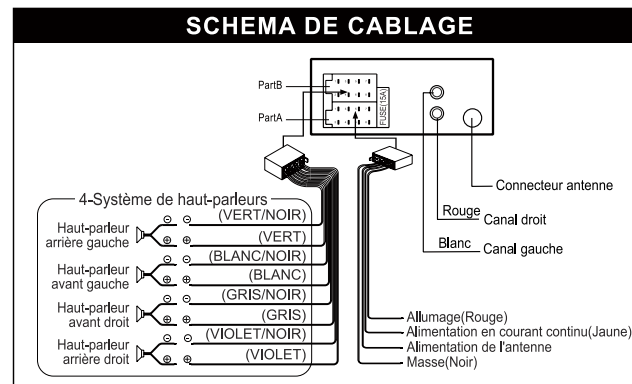
Lorsque vous déballez votre nouvel autoradio, veuillez à ce qu'il y ait tous les éléments ci-dessous :

Unité principale
Manuel d'utilisation
Accessoires :



FR - 1

CONNEXIONS



ATTENTION!

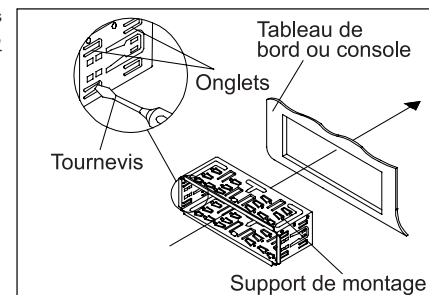
- Veuillez à effectuer les connexions en faisant attention aux couleurs mentionnées sur le schéma de connexion. Une connexion incorrecte peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Veuillez à connecter le connecteur négatif du haut-parleur à la prise négative, et le connecteur positif à la prise positive. Ne connectez jamais les câbles des haut-parleurs droit et gauche l'un à l'autre ou à une partie métallique du véhicule.
- Vérifiez que les connexions soient correctes avant de mettre l'appareil en marche.



Ne connectez pas le câble d'allumage (rouge) avec le câble de la batterie (jaune). Vous risqueriez de provoquer un court-circuit, voire un incendie.

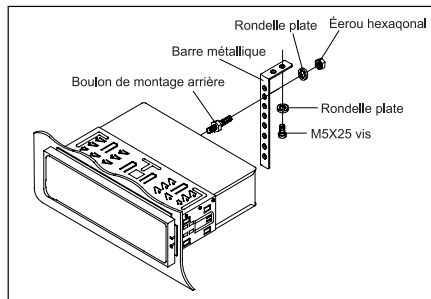
INSTALLATION

1. Insérez le support de montage dans le tableau de bord. Si nécessaire, pliez les languettes vers l'extérieur pour bien le fixer serré.

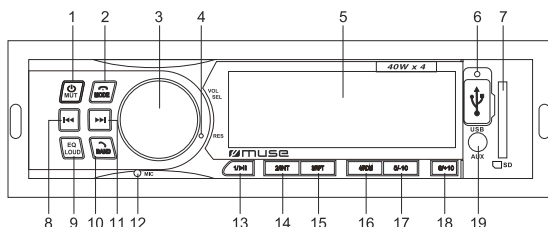


FR - 2

2. Combinez les boulons de montage, la barre d'acier, les rondelles à ressort et l'écrou hexagonal. Puis, combinez l'unité et le tableau de bord avec des vis M5 x 25 et des rondelles.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Touche **MUT** : Veille / Marche; Permet de couper ou rétablir le son
2. **MODE** : Raccroche l'appel; Touche **MODE**
3. Réglage MENU; molette de réglage du volume
4. Touche **RES**
5. Afficheur LCD
6. Port USB
7. Logement pour carte SD/MMC
8. Touche **◀▶**
9. **EQ** / **LOUD** : Sélection des effets sonores de votre choix: FLAT / CLASSIC / ROCK / JAZZ / POP; Puissance supplémentaire Marche / Arrêt.
10. **BAND** : Répondre au téléphone/rappeler; Touche **BAND** (pour choisir la bande: FM1, FM2, FM3,); Mémorisation automatique des stations radio
11. Touche **▶▶**
12. Microphone intégré
13. Touche **1 / ▶▶** : (lecture/pause): Sélectionne le canal 1 en présélection en mode radio. Lecture et mise en pause.
14. Touche **2 / INT** : Sélectionne le canal 2 en présélection en mode radio/transférer des appels. Pour activer/désactiver le mode de lecture d'introductions.

FR - 3

15. Touche **3 / RPT** : (répétition): Sélectionne le canal 3 en présélection en mode radio. Lecture répétée.
16. Touche **4 / RDM** : (Aléatoire): Sélectionne le canal 4 en présélection en mode radio. Pour activer/désactiver la lecture aléatoire.
17. Touche **5 / -10** : Sélectionne le canal 5 en présélection en mode radio. Revient en arrière de 10 pistes (MP3 seulement).
18. Touche **6 / +10** : Sélectionne le canal 6 en présélection en mode radio. Avance de 10 pistes (MP3 seulement).
19. Entrée auxiliaire

FONCTIONNEMENT BASIQUE

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche **MUT** pour allumer l'unité. Tenez cette touche appuyée pour éteindre l'unité.

Sélection du mode

Lorsque l'appareil est en marche, sélectionnez un mode à l'aide de la touche **MODE**:

FM → USB → CARD → BT → AUX.

Remarque: Les modes USB et carte ne peuvent pas être sélectionnés si ces sources n'est branchée sur l'unité.

Affichage de l'heure

Appuyez sur la touche **VOL** pour afficher l'horloge lorsque l'appareil est en marche.

Affichage de l'heure

1. Lorsque l'appareil est en marche, Tenez la touche **VOL** de volume appuyée pour entrer dans le mode de réglage.
2. Tournez la molette Volume dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse pour régler la valeur des heures et des minutes. Votre réglage sera confirmé si aucune touche n'est activée sous 5 secondes.

Réinitialisation de l'appareil

Vous devez réinitialiser l'appareil si vous l'utilisez pour la première fois ou si vous avez remplacé la batterie du véhicule. Pour réinitialiser l'appareil, appuyez sur la touche **RES** située sur l'unité principale au moyen d'un objet pointu. Lorsque l'afficheur présente des caractères incompréhensibles, appuyez sur **RES** pour résoudre le problème. Le réglage de l'heure ainsi que toutes les données mises en mémoire seront effacés.

FONCTIONS AUDIO

Réglage du volume:

Pour augmenter ou diminuer le volume sonore, tournez la molette Volume dans le sens des aiguilles d'une montre ou inverse.

Couper le son

Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur **MUT** pour couper le son. Appuyez de nouveau pour remettre le son.

FR - 4



Utiliser la touche VOL/SEL pour choisir la configuration sonore

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **VOL/SEL**

Pour sélectionner le mode de votre choix pour la configuration sonore dans l'ordre suivant: "BAS" (BASS) → "TRE" (aigu) → "BAL" (Balance) → "FAD" (atténuation)

Après avoir choisi le mode de votre choix vous pouvez régler le niveau en tournant la molette VOL/SEL.

Équaliseurs préséglés (EQ)

Lorsque vous écoutez de la musique pop, classique ou rock, utilisez l'équaliseur pour régler la qualité sonore, appuyez sur le bouton **EQ** pour sélectionner les différents modes d'équaliseur dans l'ordre suivant: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

Fonction Loudness

Appuyez longuement sur la touche **LOUD** pour activer (LOUD ON) la fonction Loudness. Appuyez à nouveau longuement sur cette touche pour désactiver (LOUD OFF) la fonction Loudness.

ÉCOUTE DE LA RADIO

Sélection de la bande de fréquences

En mode radio, appuyez de manière répétée sur la touche **BAND** pour sélectionner la bande de fréquences: FM1 → FM2 → FM3.

Recherche manuelle / automatique de stations

- Recherche manuelle

Choisissez votre station souhaitée avec ◀◀ ou ▶▶.

- Recherche automatique

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes ◀◀ ou ▶▶. pour lancer la recherche. La recherche automatique localise les stations les plus puissantes. Une station avec un signal faible peut être réglée manuellement en appuyant plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.

REMARQUE: Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

Recherche et mémorisation des stations

- A l'aide de la touche BAND (Mémorisation automatique des stations radio)

En mode radio, tenez la touche **BAND** appuyée 3 secondes pour commencer à rechercher des stations et les enregistrer automatiquement dans la mémoire. Toutes les stations préséglées défilent pendant quelques secondes dans la bande sélectionnée. Pour rester sur une station, appuyez sur la touche **BAND**.

- Avec les touches numériques 1- 6

1. Réglez une station avec les touches ◀◀ ou ▶▶.
2. Tenez l'une des touches numériques **1- 6** appuyée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche le numéro correspondant, ce qui indique que la station est enregistrée sur la touche numérique correspondante.
3. En mode radio, appuyez sur les touches numérique **1-6** pour écouter les stations enregistrées.
4. Lorsque vous écoutez une station enregistrée sur une touche numérique, appuyez sur une autre touche numérique pendant plus de 2 secondes pour enregistrer cette station sur cette touche numérique.

Remarque: L'unité peut enregistrer jusqu'à 6 stations pour chaque bande.

FR - 5

DX/LOCAL

Appuyez de manière répétée sur la commande **VOL/SEL** pour sélectionner « DX/LOCAL ».

DX: pour recevoir les stations radio d'autres régions de signal faible.

LOCAL: seules les stations radio locales de signal puissant seront reçues.

STÉRÉO/MONO

Appuyez de manière répétée sur la commande **VOL/SEL** pour sélectionner « STEREO/MONO ». Le mode Stéréo est automatiquement activé lors de la réception de stations FM. Cependant, lorsque le signal est faible ou la qualité de réception radio est inférieure à vos attentes, sélectionner le mode Mono pour améliorer la qualité sonore.

ÉCOUTE D'UN USB/ CARTE

Connexion d'un périphérique USB (non fourni)

Connectez votre appareil USB sur le port USB de la façade. Il passera en mode USB et commencera la lecture automatiquement.

Insertion d'une carte SD/MMC (non fournie)

Insérez une carte SD/MMC dans la fente pour carte. Il passera en mode CARD et commencera la lecture automatiquement.

Fonctions de base

Lecture/Pause: Appuyez sur la touche ▶|| pour mettre la lecture en pause. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ▶|| pour la reprendre.

Saut de plage / Recherche rapide:

1. Appuyez sur ▶|| pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez sur la touche ◀◀ pour lire la piste précédente.
3. Appuyez sur **-10** ou **+10** pour sauter 10 pistes vers l'avant ou l'arrière.
4. Appuyez longuement sur **-10** ou **+ 10** pour sélectionner le dossier précédent ou suivant en mode MP3.

Recherche Intro:

Appuyez sur la touche **INT** pour lire les 10 premières secondes de chaque piste et « INT ON » apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau pour annuler la lecture des introductions et « INT OFF » apparaît.

Répéter:

Pendant la lecture du disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **RPT** pour sélectionner un mode de lecture: RPT ONE, RPT DIR, RPT OFF

Lecture aléatoire:

Appuyez sur la touche **RDM** pour jouer tout es les pistes dans le désordre et « RDM ON » apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau pour annuler cette fonction, et « RDM OFF » apparaît.

Remarque:

- Il existe de nombreux modèles de périphériques USB et de cartes SD/SDHC/MMC. Nous ne pouvons garantir que l'appareil soit compatible avec tous ces différents modèles. Si votre périphérique USB n'est pas compatible, veuillez en essayer un autre.
- Il se peut que certains fichiers enregistrés sur la carte SD/SDHC/MMC ou sur le périphérique USB ne puissent être lus. En effet, certains formats spéciaux ne sont pas compatibles avec cet appareil.

FR - 6



UTILISATION DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE

1. Branchez votre source auxiliaire (par exemple un lecteur MP3) à la prise AUX IN.
2. Appuyez sur la touche **U** pour mettre l'appareil en marche.
3. Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode AUX.
4. Démarrez la lecture sur votre source auxiliaire.
5. Ajustez le volume sonore au niveau désiré.
6. Déconnectez l'appareil externe de l'entrée AUX, appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner une autre source.

FONCTION BLUETOOTH

Le mot *Bluetooth*® ainsi que les marques et logo sont des marques commerciale déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par New One S.A.S se fait dans le cadre d'une autorisation. Les autres marques et noms commerciaux sont les propriétés de leurs titulaires respectifs.

- Avant d'utiliser la fonction Bluetooth, assurez-vous que votre téléphone portable prenne en charge la fonction.
- Selon les différents modèles de téléphone portable, la puissance d'émission Bluetooth est différente. Pour obtenir la meilleure qualité de conversation, il est recommandé de maintenir une distance de 3 mètres entre le téléphone portable et l'unité (max 10 mètres).
- Ne mettez aucun objet en métal ou obstacle entre le téléphone portable et l'unité.

COUPLAGE

1. Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur le bouton **MODE** plusieurs fois pour sélectionner le mode BT.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile. (Veuillez consulter le manuel d'instruction de votre téléphone portable sur la manière d'utiliser le Bluetooth.)
3. Sélectionnez l'élément de recherche d'appareil Bluetooth et entrez de dans. Votre téléphone commence à rechercher les appareils Bluetooth à sa portée (10 mètres). Sélectionnez la radio de cette voiture « M-195 BT » et confirmez, alors on vous demande d'entrer un mot de passe de 4 chiffres, c'est 0000. Entrez le mot de passe et confirmez. Alors l'écran du système audio pour voiture affichera BT READY.

Remarque: (Si vous avez déjà effectué des connexions Bluetooth avant, une liste des résultats des recherches précédentes s'affiche. Sélectionnez « M-195 BT » et confirmez.

Accepter / rejeter un appel

Lorsque vous recevez un appel, le numéro de téléphone s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur **U** pour accepter un appel, la durée de parole apparaîtra sur l'écran. Tournez la molette de volume pour régler le volume du BT.

Appuyez sur **U** pour rejeter un appel entrant.

Passer un appel

Pour appeler le dernier numéro composé dans la mémoire du téléphone portable, appuyez sur la touche **U** deux fois.

Remarque:

- La fonction rappel n'est pas disponible s'il n'y a pas de fonction d'enregistrement des appels sur votre téléphone portable.
- Si la conversation n'est pas claire, essayez de vous rapprocher du microphone.

FR - 7

Transférer les appels entre le téléphone et l'unité

Lorsque vous êtes en mode conversation, appuyez sur « 2 » pour transférer l'appel entre le téléphone portable et l'unité. Lorsque vous passez un appel, il n'est pas possible de transférer si votre correspondant n'a pas encore répondu.

BLUETOOTH AUDIO

L'unité prend en charge la fonction Bluetooth audio. Si votre téléphone mobile peut jouer de la musique stéréo, lorsque la connexion est réussie, appuyez sur **MODE** pour accéder au mode audio Bluetooth, « MEDIA » apparaît sur l'écran. Le fichier audio dans votre téléphone portable commence à être lu via votre autoradio.

Lecture/Pause: Appuyez sur **▶||** pour suspendre momentanément la lecture de la piste.

Touchez à nouveau pour reprendre la lecture.

Passer à la piste suivante ou précédente:

1. Appuyez sur **▶||** pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez la touche **◀◀** pour jouer la piste précédente.

Remarque:

- Ce système ne fonctionnera pas ou risque de mal fonctionner avec certains téléphones portables / lecteurs audio Bluetooth.
- Il existe une grande variété de téléphones portables sur le marché. Nous ne pouvons garantir la compatibilité de tous les téléphones portables avec l'unité.
- Si vous trouvez que la conversation n'est pas claire, essayez de vous rapprocher du microphone.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-195 BT" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

ENTRETIEN

Précautions

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- Ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.
- Ne la laissez pas tomber ou subir des chocs.
- Assurez-vous d'éloigner votre appareil de sources de chaleur.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- N'exposez pas l'appareil à des coulures ou des éclaboussures et n'y placez pas d'objets remplis de liquide à proximité.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.

Remplacement du fusible

Utilisez un fusible de valeur conforme aux spécifications données par le fabricant. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l'alimentation avant de le remplacer. Si le fusible grille à nouveau, il y a un dysfonctionnement. Dans ce cas, veuillez consulter le centre de réparation le plus proche.

FR - 8



GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Impossible de mettre en marche l'appareil.	Vous n'avez pas mis en marche le véhicule.	Lorsque l'appareil est sous tension mais que le moteur ne tourne pas, positionnez la clef de contact sur ACC.
	Le fusible a grillé.	Remplacez le fusible.
Pas de son.	Le niveau de volume est réglé sur le minimum.	Réglez le volume sur le niveau de votre choix.
	Les branchements ont mal été effectués.	Vérifiez les branchements.
Les commandes ne fonctionnent pas.	Le microprocesseur fonctionne mal en raison de bruit parasite.	Appuyez sur la touche RES . La façade est mal connectée.
La radio ne fonctionne pas. La sélection automatique de stations radio ne fonctionne pas.	Le câble de l'antenne n'est pas raccordé.	Raccordez fermement le câble de l'antenne.
	La réception est trop faible.	Sélectionnez manuellement une station radio.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Général

Alimentation 12V DC (11-16V allowable)
Impédance de charge 4 ohms
Puissance de sortie maximale 40W x4
Réglage de la tonalité ±10 dB

Dimensions Graves 100 Hz
Poids Aigus 10 kHz
Environ 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Environ 0.550kg

Section FM

Gamme de fréquence 87.5-108 (MHz)
Sensibilité utilisable (-30dB) 12dBuV
Ratio de signal de bruit 50dB
Séparation stereo 30dB (1 kHz)

Section lecteur MP3

Rapport signal/bruit 60 dB
Séparation 50 dB
Distorsion <0.5%
Réponse en fréquence 20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Version Bluetooth: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Puissance de sortie des RF (fréquences radios): 2 dBm
Distance de fonctionnement: Jusqu'à 10 mètres mesurés en espace ouvert (les murs et les structures peuvent affecter la portée de l'appareil)

FR - 9

Remarque:

Nous travaillons continuellement à l'amélioration de nos produits. C'est pourquoi le modèle et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

AVERTISSEMENTS



ATTENTION: Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.



Le point d'exclamation situé à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

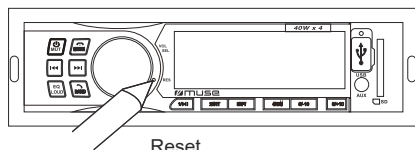


FR - 10

GB CAR RADIO WITH BLUETOOTH & USB/SD

PRECAUTIONS

1. Do not attempt to modify the unit, modifying the unit may cause an accident.
2. Installation or servicing of the unit by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you to the risk of electric shock or other hazards.
3. Stop the vehicle before carrying out any operation that could interfere with your driving.
4. Keep the volume at a level which you could hear sounds from outside the vehicle.
5. Do not work in extremely high or low temperature. Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C and -10°C before turning on your unit.
6. When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder.
7. Do not block vents or radiator panels. Blocking them will cause heat to build up inside and may result in fire.
8. Using this unit without running the engine can result in battery drainage.
9. Use only in cars with a 12 volt negative ground.
10. After completing the installation or replacing the car battery, you need to RESET the unit before using it. Press **RES** button on the front panel with pointed object (such as ball-point pen) to reset the unit to its initial settings.

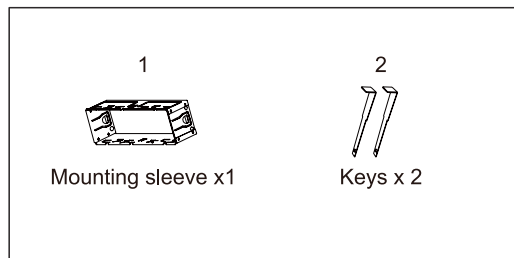


Reset

UNPACK YOUR UNIT

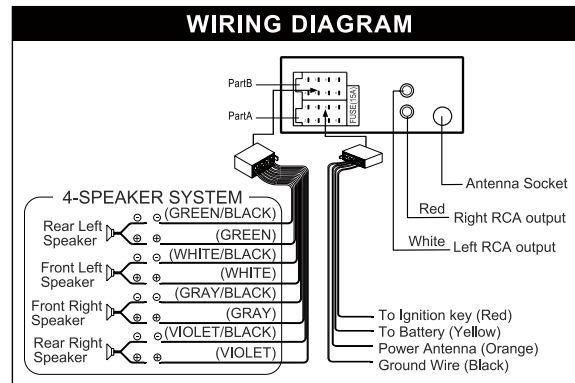
When you unpack your new car radio, make sure that you have removed all the accessories and information papers:

Main unit
User manual
Accessories:



GB - 1

CONNECTION



Caution!

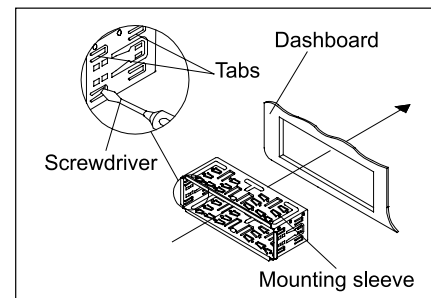
- Make sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- Make sure to connect the speaker (-) leads to the speaker (-) terminal. Never connect the left and right channel speaker cables each other or to the vehicle body.
- Make sure all the connections are completely correct before turning on your unit.



Do not connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow), it may cause a short circuit, even result in fire.

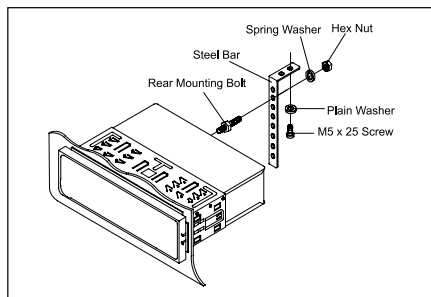
INSTALLATION

1. Insert the mounting sleeve to the car. Bend the claws outward for a tight fit, if necessary.

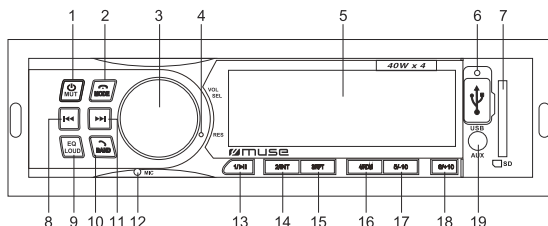


GB - 2

- Combine mounting blot, steel bar, spring washer and Hex nut. Then combine the unit and dashboard with screw and plain washer.



LOCATION OF CONTROLS



- MUT** Button: To turn unit on /off; To mute or restore sound
- MODE** : To hang up the call; **MODE** button
- VOL / SEL** knob
- RES** button
- LCD display
- USB port
- SD/MMC card slot
- EQ** button
- EQ**: To select desired sound effects: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; **LOUD**: Loudness On/Off
- BAND** : To answer the phone/redial call; **BAND** button (To select band: FM1, FM2, FM3) and **AMS** button
- ▶▶** button
- Built-in microphone
- 1 / ▶▶** button: To select preset channel 1 in radio mode. To start or pause playback.
- 2 / INT** button: To select preset channel 2 in radio mode/transfer call. To start/ cancel intro playback.

GB - 3

- 3 / RPT** button: To select preset channel 3 in radio mode. To repeat playback.
- 4 / RDM** button: To select preset channel 4 in radio mode. To start/ cancel random playback.
- 5 / -10** button: To select preset channel 5 in radio mode; To skip backward 10 tracks (mp3 only)
- 6 / +10** button: To select preset channel 6 in radio mode; To skip forward 10 tracks (mp3 only)
- AUX jack

BASIC OPERATIONS

Turn on/off the unit

Press **MUT** button to turn on the unit. Press and hold this button again to turn off the unit.

Selecting the mode

When the unit is on, press **MODE** button repeatedly to select different source mode:

FM → USB → CARD → BT → AUX

Note: USB, CARD mode can not be selected if no such source was plugged in the unit.

Current time display

Press **VOL** button to display the current time when unit is ON.

Adjust time:

- When the unit is ON. Press and hold **VOL** to enter into setting mode.
- Rotate Volume knob anti-clockwise or clockwise to adjust the hour and minute value. It will confirm your setting if no key is pressed for 5 seconds.

Reset the unit

Operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit. To set the unit to initial status, press **RES** button on the front panel with a pointed object. When some errors occur in display, you can also reset the unit, but it will erase the clock setting and some memorized functions.

SOUND FEATURES

Volume adjusting:

To increase or decrease the sound level, rotate **VOL** knob clockwise or anti-clockwise.

Muting the sound

When the unit is ON, press **MUT** to mute the sound. Press again to restore.

Using VOL/SEL knob to select sound feature

Repeatedly press **VOL/SEL** knob

To select the desired mode for sound setting in the following order: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader).

After selecting the desired mode, you can adjust the level by rotating the volume knob.

Preset equalizer (EQ)

When you are listening to pop music, classic music or rock music, use the equalizer to adjust the sound quality. Press **EQ** button repeatedly to select different equalizer mode in following order: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

GB - 4

Loudness on / off

Press and hold **LOUD** button until "LOUD ON" shows on display to activate LOUDNESS function. Press and hold this button again until "LOUD OFF" to cancel LOUDNESS function.

LISTENING TO THE RADIO

Selecting band

In tuner mode, repeatedly press **BAND** button to select bands in following order: FM1 → FM2 → FM3.

Manual / automatic tuning

- Manual Search

Choose your radio station with **◀◀** or **▶▶**.

- Automatic search

Press and hold for few seconds **◀◀** or **▶▶**. The automatic search locates strong stations. A station with a weak signal can be set manually by repeatedly pressing **◀◀** or **▶▶**.

NOTE: During the search operation, the sound level is automatically muted.

Scanning and memorizing stations

- By BAND button (AMS)

In tuner mode, press and hold **BAND** button for 3 seconds to start scanning for stations and store them automatically in memory. All preset stations are scrolled during few seconds under your selected band. To remain on a station, press again the **BAND** button.

- By number button 1- 6

1. Tune to a station by **◀◀** or **▶▶** button.
2. Press and hold one of the 1- 6 number buttons for 2 seconds until LCD shows the corresponding number, which indicates that station is stored in the corresponding number button.
3. Under radio mode, press **1- 6** Number buttons to listen to stored stations.
4. When you are listening to a station stored on a number button, press and hold another number button for more than 2 seconds to store the station on this number button.

Note: The unit can be stored up to 6 stations for each band.

DX/LOCAL

Repeatedly press **VOL/SEL** knob to select "DX/LOCAL" mode.
DX MODE: The weak signal out-of-town stations may be received.
LOCAL MODE: the strong signal local stations can be received.

STEREO/MONO

Repeatedly press **VOL/SEL** knob to select "STEREO/ MONO" mode. FM listening is generally done in Stereo mode. However, if the signal is weak or reception is not as good as you would like, switching to Mono mode usually improves the overall sound quality.

LISTENING TO USB/CARD

To insert an USB device (not included)

Connect your USB device to the USB port on front panel. It will switch to "USB" mode and start playback automatically.

To insert a SD/ MMC card (not included)

Insert a SD/MMC card to the card slot. It will switch to "CARD" mode and start playback automatically.

Basic player functions

Play/pause: Press the **▶||** button to pause playback. Press again to resume playback.

Skip/fast search:

1. Press **▶▶** to skip forward to next song.
2. Press **◀◀** button to play the previous song.
3. Press **-10** or **+10** to skip to 10 songs backward or forward.
4. Long press **-10** or **+10** to select previous folder or next folder in MP3 mode.

Intro scan:

Press **INT** button to play first 10 seconds of each track, and "INT ON" appears on display. Press again to cancel and "INT OFF" appears.

Repeat:

Press **RPT** button repeatedly to select a play mode: RPT ONE, RPT DIR, RPT OFF

Random playback:

Press **RDM** button to play all files in random order, and "RDM ON" appears on display. Press again to cancel this function and "RDM OFF" appears.

Note:

- There are many USB devices or SD/SDHC/MMC card on the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device or SD/ MMC card if your device is not supported.
- The unit might not support all the multimedia files stored in SD/ MMC card or USB because it includes some special playback procedure which might not be compatible with the procedure of this unit.

LISTENING TO AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the AUX IN jack.
2. Press **⏻** button to turn the unit on.
3. Press **MODE** to select AUX mode.
4. Start playback from your auxiliary source.
5. Adjust the volume to desired level.
6. Disconnect your auxiliary source from the Aux in jack, press **MODE** button to select other source.

BLUETOOTH FUNCTION

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by New One S.A.S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Before operate the Bluetooth function, make sure your mobile phone supports Bluetooth function.
- For different model of mobile phone, Bluetooth emissive power has some difference. To get the best conversation quality, it is recommended that the distance between the mobile phone and the unit is within 3 meters (Max.10 meters).
- Don't put any metal object or any obstacle between the path of the mobile phone and the unit.



PAIRING

1. When the unit is ON, press **MODE** button repeatedly to select BT.
2. Turn on the Bluetooth function of your mobile phone. (Please refer to the instruction manual of your mobile phone on how to operate Bluetooth.)
3. Select the item of searching the Bluetooth device and enter it. Your mobile phone starts to search for Bluetooth devices within range (10 meters). Select this car radio "M-195 BT" and confirm it, then you are asked to input a 4-digit password that is "0000". Enter the password and confirm it. Then the LCD of the car audio system will display "BT READY".

Noted: If you have made Bluetooth connectivity before, a list of the previous search results is displayed. Select "M-195 BT" and confirm.

Answer/ Reject a call

When there is incoming call, the phone number appears on display.

Press  to answer a call, the talking time will appear on the display. Rotate volume knob to adjust the BT VOL.

Press  to reject a coming call.

Dialing a Phone Call

To redial the last number retained in the memory of the mobile phone, press the  button twice.

Notes:

- Re-dialing function is unavailable if there is no dial record feature in your mobile phone.
- If the conversation is not clear, try to move closer to the microphone.

Transfer the call between mobile phone and the unit

During the talking mode, you can press "2" button to transfer the phone call between the mobile phone and the unit. When making an outgoing call, it's not possible to transfer if the call is not being answered yet.

BLUETOOTH AUDIO

The unit supports Bluetooth audio function. If your mobile phone can play stereo music, when pairing successful, press **MODE** to access Bluetooth audio mode, "MEDIA" appears on display. The audio file in your mobile phone starts to play via the car radio.

Play/pause: Press the  button to pause playback. Press again to resume playback.

Skip to next or previous track:

1. Press  to skip forward to next track.
2. Press  to play the previous track.

Notes:

- This system will not operate or may operate improperly with some Bluetooth mobile phones / audio players.
- There are many mobile phones in the market. We cannot guarantee the compatibility of all mobile phones together with the unit.
- If you found the conversation is not clear, try to move closer to the microphone.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-195 BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

MAINTENANCE

Precaution

- Clean the front panel with a soft cloth, or damp chamois leather. Never use solvents.
- Do not expose to rain or water;
- Do not drop or apply shock.
- Make sure that you keep your set away from high temperatures.
- The use of apparatus in moderate climates.
- Do not be exposed to dripping or splashing, and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.

Replacing the Fuse

Make sure the amperage matches the specified value when replacing the fuses. If the fuse is blown, check the power connection and replace with a new one. If the same problem occurs, it would be subjected to the malfunction in-house. In such cases, please consult the nearest service dealer.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
No power.	The car ignition switch is not on.	If the power supply is connected to the car accessory circuits, but the engine is not moving, switch the ignition key to "ACC".
	The fuse is blown.	Replace the fuse.
No sound.	Volume is in minimum.	Adjust volume to a desired level.
	Wiring is not properly connected.	Check wiring connection.
The operation keys do not work.	The built-in microcomputer is not operating properly .	Press the RES button. Front panel is not properly fixed into its place.
The radio does not work. The automatic radio station selection does not work.	The antenna cable is not connected.	Insert the antenna cable firmly.
	The signals are too weak.	Select a station manually.

SPECIFICATIONS

General

Power Requirement	12V DC (11-16V allowable)
Load Impedance	4 ohms
Max. Power Output	40W x4
Tone Controls	±10 dB
	Bass at 100 Hz
	Treble at 10 kHz

Dimensions	Approx. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Weight Approx.	Approx. 0.550kg

FM Tuner Section

Tuning Range	87.5-108(MHz)
Usable Sensitivity (-30dB)	12dBuV
Signal-to-noise Ratio	50dB
Stereo Separation	30dB (1 kHz)

USB/MP3 Section

Signal-to-noise Ratio	60 dB
Separation	50 dB
Distortion	<0.5%
Frequency Response	20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Bluetooth Version: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF Output Power: 2 dBm
Working Distance: Up to 10 meters measured in open space (wall and structures may affect range of device)

Note:

Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without prior notice.

WARNINGS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

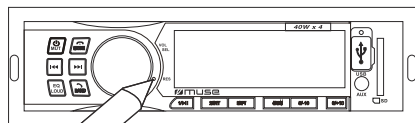
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT AUTO-RÁDIO COM BLUETOOTH E USB/SD

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Não tente modificar o aparelho, dado que corre o risco de causar um acidente.
2. Este aparelho deve ser instalado ou reparado apenas por pessoas qualificadas e com experiência em electrónica e acessórios automóveis, pois de contrário pode ser perigoso e provocar choques eléctricos ou outros perigos.
3. Pare o veículo antes de efectuar qualquer operação que possa distraí-lo da condução.
4. Ajuste o volume para um nível que lhe permita ouvir os ruídos provenientes do exterior do veículo.
5. Não utilize este aparelho em temperaturas extremas. Antes de pôr o aparelho a funcionar, certifique-se de que a temperatura no interior do veículo varia entre -10°C e + 60°C.
6. Ao substituir os fusíveis, utilize fusíveis em conformidade com a intensidade indicada no porta-fusível.
7. Não tape os orifícios de ventilação. Pode provocar um sobreaquecimento no interior do aparelho, o que corre o risco de causar um incêndio.
8. Se utilizar este aparelho sem arrancar o motor, a bateria pode descarregar.
9. Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em veículos que disponham de um sistema eléctrico de 12V com terra negativa.
10. Depois de concluir a instalação ou substituir a bateria do carro, será necessário realizar um RESET do aparelho antes de utilizá-lo. Pressione o botão **RES** localizado na base do painel, utilizando um objeto com ponta fina (como uma caneta esferográfica por exemplo) para restaurar as configurações de fábrica do aparelho.

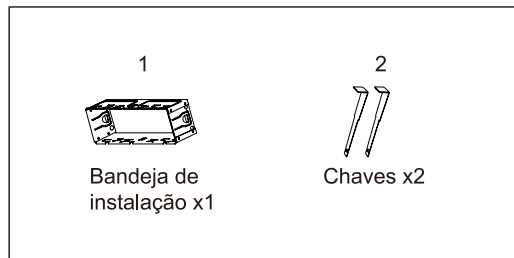


Reinicialização

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

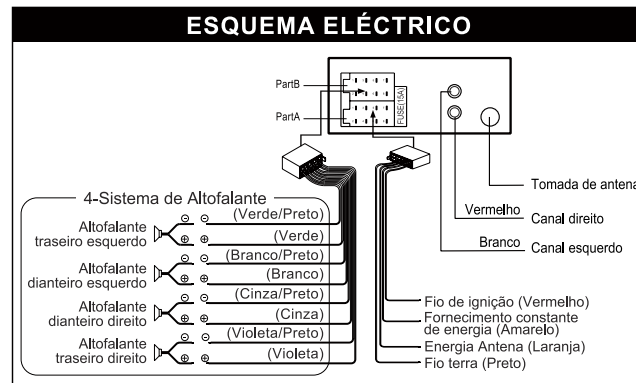
Quando desembalar o seu novo rádio despertador, certifique-se de que a embalagem contém todos os elementos indicados em seguida:

Unidade principal
Manual de utilização
Acessórios:



PT - 1

CONEXÕES



ATENÇÃO!

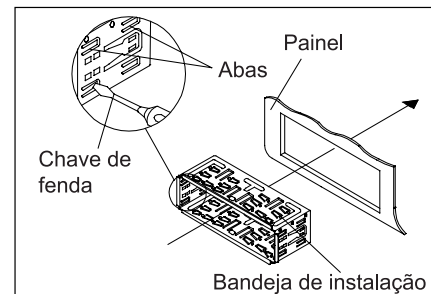
- Certifique-se de que efectua as ligações tendo em conta as cores indicadas na ilustração de ligação. Uma ligação incorrecta pode provocar uma avaria do aparelho ou danificar o sistema eléctrico do veículo.
- Certifique-se de que liga o conector negativo da coluna à tomada negativa e o conector positivo à tomada positiva. Nunca ligue os cabos das colunas direita e esquerda um ao outro ou a uma parte metálica do veículo.
- Verifique se as ligações estão correctas antes de pôr o aparelho a funcionar.



Não ligue o cabo de ligação (vermelho) e o da bateria (amarelo). Pode provocar um curto-circuito, ou mesmo um incêndio.

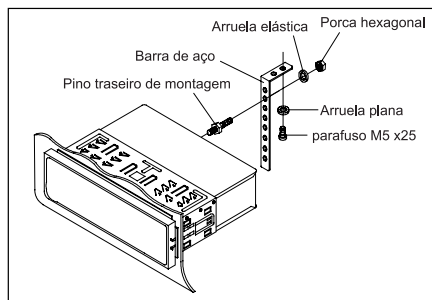
INSTALAÇÃO

1. Insira a Bandeja de instalação no carro. Dobre as garras para fora para uma melhor adaptação, se necessário.

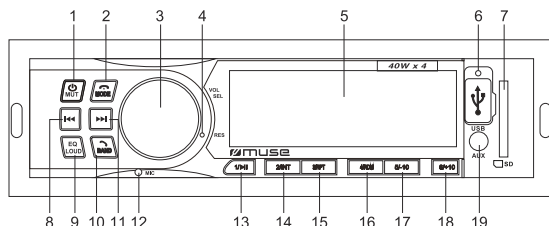


PT - 2

2. Junte o pino de montagem, a faixa de metal, a arruela elástica e a porca hexagonal. Então prenda o aparelho e o painel do carro com o parafuso M5x25 e a arruela plana.



DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. Botão **MUT** : Para ligar ou desligar o aparelho; Permite cortar ou restabelecer o som
2. Botão **MODE** : Para desligar ligações; Botão **MODE**
3. Ajustador de configurações do **SEL**; Volume
4. Botão **RES**
5. Visor LCD
6. Porta USB
7. Entrada de cartões SD/MMC
8. Botão **I◀** (Recuar)
9. EQ **LOUD** : Para selecionar a equalização desejada: MÉDIO / CLÁSSICA / ROCK / JAZZ / POP; Ligado/Desligar Alto
10. Botão **BAND** : Atender o telefone/remarcar chamada; Botão **BAND** (banda): Para selecionar a banda de frequências: FM1, FM2 ou FM3; Armazenamento na memória automático
11. Botão **▶▶** (Avançar)
12. Microfone embutido
13. Botão **1/II** : Para selecionar a estação 1 da memória do rádio. Leitura e colocação em pausa.
14. Botão **2/INT** : Para selecionar a estação 2 na memória do rádio/transferir Chamada. Para iniciar/cancelar a reprodução de introduções.

PT - 3

15. Botão **3/RPT** : Para selecionar a estação 3 da memória do rádio. Leitura repetida.
16. Botão **4/RDM** : Para selecionar a estação 4 no modo de rádio. Para iniciar/cancelar a reprodução aleatória.
17. Botão **5/-10** : Para selecionar a estação 5 no modo de rádio. Mantenha pressionada para saltar 10 faixas anteriores (MP3).
18. Botão **6/+10** : Para selecionar a estação 6 no modo de rádio. Mantenha pressionada para saltar 10 faixas a frente (MP3).
19. Tomada de entrada Aux

UTILIZAÇÃO DE BASE

Ligar e desligar o aparelho

Pressione o botão **MUT** para ligar o aparelho. Mantenha este botão pressionado novamente para desligar o aparelho.

Seleção do modo fonte

Quando o aparelho está a funcionar, selecione um modo com a ajuda do botão **MODE**:
FM → USB → CARD → BT → AUX.

Observação: O modo de USB, CARTÃO não pode ser selecionado caso tal dispositivo não tenha sido conectado ao aparelho.

Visualização de informações

Pressione a tecla **VOL** para exibir a hora na tela.

Ajustando a hora:

1. Quando o aparelho está a funcionar, Mantenha pressionado o ajustador **VOL** para entrar no modo de configurações.
2. Gire o ajustador **VOL** em sentido horário e anti-horário para ajustar o valor da hora e dos minutos. A configuração será confirmada caso nenhuma tecla seja pressionada durante 5 segundos.

Reinicialização do aparelho

Deve reinicializar o aparelho quando o utilizar pela primeira vez ou quando substituir a bateria do veículo. Para reinicializar o aparelho, prima o botão **RES** situado na unidade principal com a ajuda de um objecto pontiagudo. Quando o visor apresenta caracteres incompreensíveis, prima **RES** para resolver o problema. A regulação da hora, bem como todos os dados introduzidos na memória, serão apagados.

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Regulação do volume:

Para aumentar ou diminuir o nível do volume, gire o ajustador volume no sentido horário ou anti-horário.

Colocando o som no mudo

Com o aparelho ligado, pressione o botão **MUT** para colocar o som no mudo. Pressione o botão novamente para voltar ao normal.

Utilizando o botão VOL/SEL para selecionar um recurso de som

Pressione o botão **VOL/SEL** várias vezes para selecionar o modo desejado para a configuração de som de acordo com a seguinte ordem: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader)

Depois de selecionar o modo desejado, você poderá ajustar o seu nível girando o ajustador volume.

PT - 4

Equalizador Pré-Configurado (EQ)

Quando você estiver escutando músicas pop, clássica ou rock, utilize o equalizador para melhorar a qualidade do som. pressione o botão **EQ** várias vezes para selecionar entre os diferentes modos de equalização na seguinte ordem: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

Ativação / desativação da função Loudness

Prima longamente o botão **LOUD** para activar ou desactivar a função Loudness. Prima de novo longamente este botão para desactivar a função Loudness.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Seleção da banda de frequências

No modo rádio, prima de forma repetida o botão **BAND** para seleccionar a bandeira frequências de acordo com a seguinte ordem: FM1 → FM2 → FM3.

Procura manual / automática de estações

- Sintonização manual:

Selecione a estação de rádio pretendida por meio do botão rotativo ►► ou ◄◄ e do mostrador de indicação da frequência.

- Sintonização automática

Mantenha pressionado um dos botões ►► / ◄◄ durante cerca de 2 segundos para iniciar a procura no sentido pretendido. A função de procura automática detecta as estações cujo sinal é forte. Volte a pressionar este botão para parar a procura. As estações cujo sinal é fraco podem ser sintonizadas manualmente.

NOTA: O som é automaticamente cortado durante a procura.

Varrimento das estações na memória / memorização automática das estações

- Com a ajuda da tecla **BAND** (Armazenamento na memória automático)

No modo de sintonia, mantenha o botão **BAND** pressionado por 3 segundos para iniciar a busca por estações e armazená-las automaticamente na memória. Todas as estações da banda selecionada serão analisadas em segundos. Para ficar na estação, pressione novamente o botão **BAND**.

- Através dos botões numéricos de 1 a 6

1. Sintonize em uma estação através do botão ►► ou ◄◄.
2. Mantenha pressionado um dos botões numéricos de 1 a 6 por 2 segundos, até que na tela LCD seja exibido o número correspondente, o que indicará que a estação foi armazenada neste botão numérico.
3. Durante o modo de rádio, pressione um dos botões numéricos entre 1 e 6 para escutar suas estações armazenadas.
4. Quando estiver ouvindo uma estação que esteja armazenada em um botão numérico, mantenha outro botão numérico pressionado por mais que 2 segundos para armazenar a estação nesse outro botão numérico.

Observação: O aparelho poderá armazenar até 6 estações para cada banda.

DX/LOCAL

Pressione várias vezes o interruptor **VOL/SEL** para selecionar o estado de "DX/LOCAL".

DX : as estações que não são locais de sinal fraco poderão ser recebidas.

LOCAL : Quando ATIVADO, as estações locais com sinal forte poderão ser recebidas.

ESTÉREO / MONO

Pressione várias vezes o interruptor **VOL/SEL** para selecionar o estado de "ESTÉREO/MONO".

Estações FM são normalmente transmitidas no modo estéreo. Entretanto, caso o sinal seja fraco ou a recepção não esteja boa como desejado, mudar para o modo Mono poderá melhorar a qualidade geral do som.

LEITURA CD/USB/SD/SDHC/MMC

Para inserir dispositivos USB (não incluso)

Connect your USB device to the USB port on front panel. It will switch to "USB" mode and start playback automatically.

Introdução de um cartão SD/MMC (não fornecido)

Insira um cartão SD/MMC na entrada para cartões. O aparelho irá trocar para o modo "CARD" e começará a repro-duzir automaticamente.

Outras funções para a reprodução

Reprodução/pausa: Durante a reprodução, prima o botão ►► para colocar a reprodução em pausa. Prima mais uma vez o botão ►► para retomar a reprodução.

Avançar/Recuar procura

1. Pressione ►► para pular para a faixa seguinte.
2. Pressione o botão ◄◄ para reproduzir a faixa anterior.
3. Pressione -10 ou +10 para pular 10 faixas anteriores ou seguintes.
4. Pressione longamente durante -10 ou +10 para selecionar a pasta anterior ou a próxima pasta no modo MP3.

Reprodução de introduções:

Pressione o botão **INT** para reproduzir os primeiros 10 segundos de cada faixa e "INT ON" será exibido na tela. Pressione-o novamente para cancelar a reprodução de introduções e "INT OFF" será exibido.

Repetir:

Durante a reprodução do disco, prima o botão **RPT** repetidamente para seleccionar um modo de reprodução: RPT ONE, RPT DIR, RPT OFF

Reprodução aleatória:

Pressione o botão **RDM** para reproduzir todos os arquivos em ordenação aleatória, e " RDM ON " (ALEATÓRIO) será exibido na tela. Pressione-o novamente para cancelar essa função e "RDM OFF" (RDM DESLIGADO) aparecerá.

Observação:

- Existem inúmeros modelos de periféricos USB ou cartão SD/SDHC/MMC. Não podemos garantir que o aparelho suporte todos estes modelos diferentes. Se o seu periférico USB ou cartão SD/SDHC/MMC não for suportado, experimente outro.
- Alguns ficheiros gravados no cartão SD/SDHC/MMC ou no periférico USB não são suportados. Com efeito, alguns procedimentos de leitura especiais não são compatíveis com este aparelho.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte sua fonte externa (por ex., um aparelho de mp3) na ENTRADA AUX.
2. Pressione a tecla **U** para ligar o aparelho.
3. Pressione a tecla **MODE** para selecionar o modo AUX.
4. Inicie a reprodução da fonte externa.
5. Ajuste o volume para o volume desejado.
6. Desconecte a fonte externa da ENTRADA AUX, pressione a tecla **MODE** para selecionar outros modos.

FUNÇÃO DE BLUETOOTH

O nome *Bluetooth*® e logotipos são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e quaisquer usos destas marcas pela New One S.A.S estão licenciados. Outras marcas e nomes registrados pertencem aos seus respectivos proprietários.

- Antes de utilizar a função de Bluetooth, certifique-se de que seu aparelho de celular tem suporte à esta função.
- Para cada tipo de modelo de celular, o Bluetooth potência de transmissão pode ser diferente. Para ter a melhor qualidade de conversação, recomenda-se que a distância entre o celular e o aparelho seja dentro de 3 metros (No máximo 10 metros).
- Não coloque quaisquer objetos metálicos ou quaisquer obstáculos entre o celular e o aparelho.
- Utilize o microfone externo durante a ligação.

PAREANDO

1. Com o aparelho LIGADO, pressione o botão **MODE** várias vezes para selecionar BT.
2. Ligue a função de Bluetooth do seu celular. (Consulte o manual de instruções do seu celular para mais informações sobre como utilizar a função de Bluetooth).
3. Selecione o item Procurar dispositivos de Bluetooth e inicie a procura. O seu celular buscará os dispositivos Bluetooth que estão dentro da área de alcance (10 metros). Selecione o rádio automotivo "M-195 BT" e confirme a seleção. Você será então solicitado uma senha de 4 dígitos, a qual é "0000". Digite a senha e confirme. BT READY será então exibido na tela do seu sistema de rádio automotivo.

Observação: Caso você já tenha realizado uma conexão Bluetooth anteriormente, uma lista de conexões anteriores será exibida. Selecione "M-195 BT" e confirme.

Aceitando ou Rejeitando uma chamada

Quando uma chamada estiver sendo recebida, o número do telefone será exibido na tela. Pressione **U** para aceitar a chamada, e o tempo de chamada será mostrado na tela. Gire o ajustador do volume para ajustar o volume do BT. Pressione **U** para rejeitar a chamada.

Realizando uma Chamada de Telefone

Para re-discar o último número guardado na memória do seu telefone móvel, pressione o botão **U** duas vezes.

Observação:

- A função de re-discagem não estará disponível caso não exista a função de registro de chamadas no seu telefone móvel.
- Caso a qualidade de conversa não esteja clara, tente se aproximar do microfone.

PT - 7

TRANSFERINDO A CHAMADA ENTRE O CELULAR E O APARELHO

Enquanto estiver durante uma chamada, pressione o botão « 2 » para transferir a chamada entre o celular e o aparelho. Quando estiver realizando uma chamada, não será possível transferir uma chamada que ainda não tenha sido atendida.

ÁUDIO POR BLUETOOTH

Este aparelho suporta a função de áudio por Bluetooth. Caso o seu telefone celular possa reproduzir música em estéreo, quando ele tiver sido pareado com sucesso, pressione o botão **MODE** para acessar o modo de áudio por Bluetooth, onde "MEDIA" passará a ser exibido na tela. Os arquivos de áudio do seu celular serão reproduzidos através do rádio do carro.

Reproduzir/Pausar: pressione **▶||** para suspender momentaneamente a reprodução da faixa. Pressione novamente para continuar a reprodução.

Pular para a faixa seguinte ou anterior:

1. Pressione **▶||** para pular para a faixa seguinte.
2. Pressione o botão **◀||** para reproduzir a faixa anterior.

Observação:

- Esse sistema não funcionará ou não funcionará corretamente com o Bluetooth de alguns aparelhos de som ou celular.
- Existem vários aparelhos de celular no mercado. Nós não podemos garantir que este aparelho é compatível com todos os modelos de telefones celulares.
- Caso você sinta que a ligação não está clara, tente se aproximar do microfone.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto MUSE M-195 BT cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÕES

- Limpe o aparelho com um pano macio ou uma pele de camurça humedecida. Nunca utilize solventes
- Não o exponha à chuva ou a humidade.
- Não o deixe cair e não o submeta a choques.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Não exponha o seu aparelho à humidade ou a temperaturas altas.
- Utilize este aparelho em climas moderados.
- Não coloque objectos enchedos com líquido na proximidade do aparelho.
- Não coloque velas sobre ou na proximidade do aparelho.

Substituição do fusível

Utilize um fusível de intensidade em conformidade com os dados comunicados pelo fabricante. No caso do rebentamento de um fusível, verifique a ligação à alimentação antes de substituí-lo. Se o fusível rebentar de novo, deve existir uma avaria. Neste caso, consulte o centro de reparação mais próximo.

PT - 8



GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

SINTOMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não liga.	Carro desligado na ignição.	Se o suprimento de energia estiver conectado aos circuitos acessórios do carro, mas se o motor não estiver funcionando, coloque a chave na ignição para a posição "ACC".
	Fusível queimado.	Troque o fusível.
Sem som.	Volume no mínimo.	Ajuste o volume.
	Fiação não está conectada adequadamente.	Confira as conexões.
Teclas de operação não funcionam.	O micro computador integrado não está funcionando adequadamente devido ao barulho.	Pressione a tecla RES . O painel frontal não está devidamente colocado no local.
O rádio não funciona corretamente. A seleção automática não funciona.	O cabo da antena não está conectado.	Insira o cabo da antena adequadamente.
	O sinal está muito fraco.	Selecione as estações manualmente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Generalidades

Tensão necessária	DC12V (11-16V autorizado)
Impedância de carga	4 ohms
Energia máx. de saída	40W x4
Controles de Som	±10 dB
	Baixo 100 Hz
	Agudo 10 kHz

Dimensões	Aprox. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Peso aproximado	Aprox. 0.550kg

Secção da FM

Intervalo de frequência	87.5-108 (MHz)
Sensibilidade de Uso (-30dB)	12dBuV
Rácio de Sinal e Taxa de Ruído	50dB
Separação Estereofónica	30dB (1 kHz)

Seção MP3/USB

Taxa entre Sinal e Ruído	60 dB
Separação	50 dB
Distorção	<0.5%
Frequência de resposta	20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Versão do Bluetooth: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potência de saída de RF (Rádio Frequência): 2 dBm
Distância de Funcionamento: Até 10 metros, medido em espaço aberto (paredes e estruturas poderão afetar a distância de funcionamento do dispositivo).

Observação: Trabalhamos continuamente para melhorar os nossos produtos. Por este motivo, é possível que o modelo e as características técnicas sejam modificados sem aviso prévio.

ADVERTÊNCIAS



ATENÇÃO: Para evitar o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. Este não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.



O símbolo de um relâmpago com uma seta na extremidade no interior de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo equilátero destinase a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes na documentação que acompanha o aparelho.

AVISO – Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade.



Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Informe-se para conhecer o centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

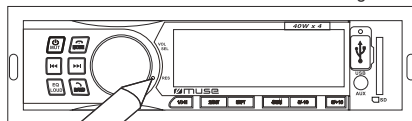
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE AUTORADIO MIT BLUETOOTH UND USB/SD

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern, sie könnten sonst einen Unfall verursachen.
2. Es kann sich als gefährlich erweisen und für Sie zu Elektroschockgefahr und anderen Gefahren führen, wenn Sie dieses Gerät von Personen installieren oder reparieren lassen, die im Bereich der Elektronik und des Automobilzubehörs nicht qualifiziert und erfahren sind.
3. Bringen Sie das Fahrzeug zum Stillstand vor jeglicher Handlung, durch die Sie beim Fahren abgelenkt werden könnten.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel, der es Ihnen erlaubt, Geräusche außerhalb des Fahrzeugs zu hören.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter extremen Temperaturen. Bevor Sie das Gerät einschalten, achten Sie darauf, dass die Temperatur im Innern des Fahrzeugs zwischen -10°C und +60°C liegt.
6. Wenn Sie die Sicherung auswechseln, verwenden Sie Sicherungen, die der auf dem Sicherheitshalter angegebenen Stärke entsprechen.
7. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Sie könnten eine Überhitzung im Innern des Gerätes verursachen, wodurch ein Brand entstehen könnte.
8. Wenn Sie dieses Gerät betreiben, ohne dass der Motor des Fahrzeugs läuft, kann sich die Fahrzeugbatterie entladen.
9. Dieses Gerät wurde nur für den Gebrauch in Fahrzeugen, die über ein elektrisches System zu 12V mit negativer Masse verfügen, konzipiert.
10. Nach Sie mit dem Einbau des Geräts oder dem Austauschen der Autobatterie fertig sind, müssen Sie einen **RES** ausführen, bevor Sie das Gerät benutzen können. betätigen Sie die **RES**-Taste auf dem Gerät mithilfe eines spitzen Gegenstandes (z. B. einem Kugelschreiber), um das Gerät auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen.

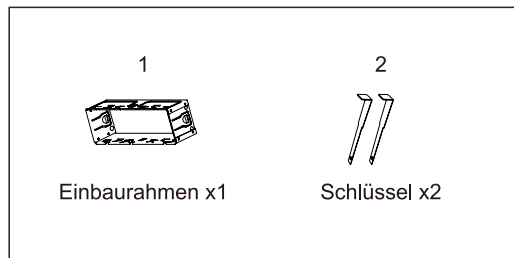


Rücksetzen

INHALT DER VERPACKUNG

Stellen Sie beim Auspacken Ihres neuen Radioweckers sicher, dass die folgenden Elemente vorhanden sind:

Haupteinheit
Benutzerhandbuch
Zubehör:



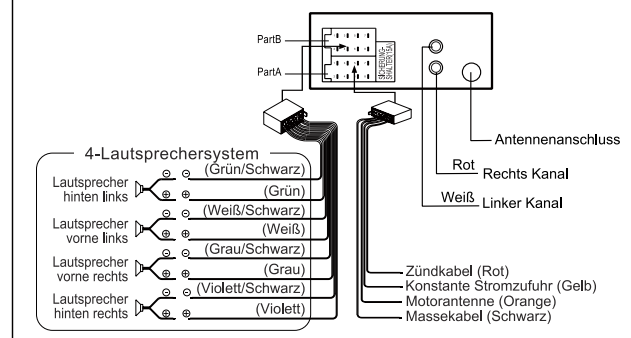
Einbaurahmen x1

Schlüssel x2

DE - 1

ANSCHLÜSSEN

SCHALTPLAN



ACHTUNG!

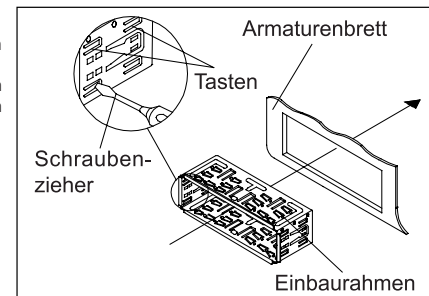
- Achten Sie darauf, die Anschlüsse unter Beachtung der Farben durchzuführen, die auf dem Anschlussschema angegeben sind. Ein falscher Anschluss kann eine Fehlfunktion des Gerätes hervorrufen oder das elektrische System des Fahrzeugs beschädigen.
- Achten Sie darauf, den negativen Steckverbinder des Lautsprechers mit dem negativen Stecker zu verbinden und den positiven Steckverbinder mit dem positiven Stecker. Verbinden Sie nie die Kabel des rechten und linken Lautsprechers untereinander oder mit einem Metallteil des Fahrzeugs.
- Überprüfen Sie, dass die Anschlüsse richtig vorgenommen wurden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Schließen Sie nicht das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) an. Sie könnten dadurch einen Kurzschluss oder sogar einen Brand auslösen.

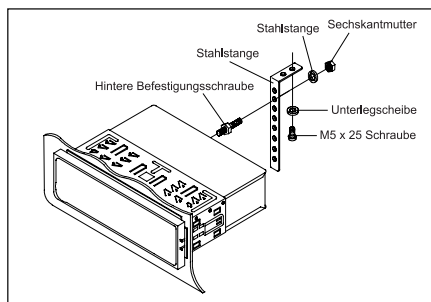
EINBAU

1. Installieren sie den montagerahmen im armaturen Brett. Wenn nötig, klappen sie die laschen nach außen, um den montagerahmen gut zu befestigen.

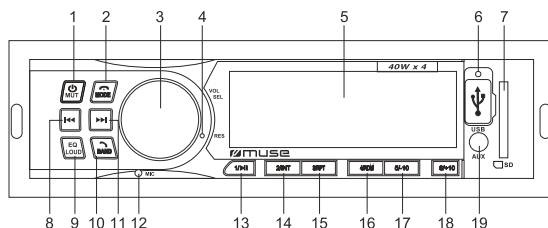


DE - 2

- Verbinden Sie Befestigungsleiste und Stahlleiste mit der Unterlegscheibe und Sechskantschraube. Befestigen Sie anschließend das Gerät mit der M5 x 25 Schraube und Scheibe am Armaturenbrett.



BESCHREIBUNG DES GERÄTES



- Taste **MUT**: Gerät ein-/ausschalten; Um den Ton ein- oder auszuschalten
- Taste **MODE**: Abbrechen eines Gesprächs; Taste **MODE**
- Schalter **VOL /SEL**
- Taste **RES**
- LCD-Anzeige
- USB-port
- Kartenslot für SD/MMC-Karten
- Taste **◀◀**
- EQ: Toneffekt auswählen: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; LOUD: Lautheit Ein/Aus
- Anrufe entgegen nehmen/wahlwiederholung; Taste **BAND**: Auswahl des Frequenzbands: FM1, FM2 oder FM3; Automatische Speicherung
- Taste **▶▶**
- Eingebautes Mikrofon
- Taste **1 / ▶▶**: Auswahl des gespeicherten Senders 1 im Radio-Modus. Wiedergabe und Pause.
- Taste **2 / INT**: Auswahl des gespeicherten Senders 2 im Radio-Modus/anruf umleiten. Starten / Abbrechen der Intro-Wiedergabe.

DE - 3

- Taste **3 / RPT**: Auswahl des gespeicherten Senders 3 im Radio-Modus. Wiederholtes Abspielen.
- Taste **4 / RDM**: Auswahl des gespeicherten Senders 4 im Radio-Modus. Starten / Abbrechen der Zufallswiedergabe.
- Taste **5 / -10**: Auswahl des gespeicherten Senders 5 im Radio-Modus. 10 Titel zurück (gedrückt halten) (mp3);
- Taste **6 / +10**: Auswahl des gespeicherten Senders 6 im Radio-Modus. 10 Titel vor (gedrückt halten) (mp3);
- AUX-Eingang

GRUNDFUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten des Gerätes

Mithilfe der Taste **MUT** können Sie das Gerät einschalten. Halten Sie diese Taste erneut gedrückt, um das Gerät wieder auszuschalten.

Auswahl des Quell-Modus

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wählen Sie einen Modus mit Hilfe der Taste **MODE**:

FM → USB → CARD → BT → AUX.

Hinweis: Der USB, Speicherkartenmodus kann nicht gewählt werden, wenn kein entsprechendes Speichermedium am Gerät angeschlossen ist.

Uhrzeitanzeige

Betätigen Sie die **VOL**-Taste zur Anzeige der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Einstellen der Uhrzeit:

- Wenn das Gerät **INGESCHALTET** ist, Halten Sie den Volume Drehknopf gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Drehen Sie den SEL/Volume-Drehknopf im und entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Stunden und Minuten einzustellen. Ihre Einstellung wird automatisch bestätigt, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste betätigt wird.

Wiederherstellung der Standardeinstellungen des Gerätes

Sie müssen die Standardeinstellungen des Gerätes wiederherstellen, wenn Sie es zum ersten Mal verwenden oder wenn Sie die Batterie des Fahrzeugs gewechselt haben. Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie die Taste **RES**, die sich an der Haupteinheit befindet, mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes. Wenn die Anzeige unverständliche Zeichen anzeigt, drücken Sie auf **RES**, um das Problem zu lösen. Die Uhrzeiteinstellung sowie alle gespeicherten Angaben werden dann gelöscht.

KONFIGURATIONSMENÜ

Einstellen der Lautstärke:

Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke drehen Sie am Drehknopf volume

Stummschalten der Tonausgabe

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die **MUT**-Taste, um die Tonausgabe auszuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Tonausgabe wieder zu aktivieren.

Verwenden Sie die VOL/SEL - Knopfs, um die Klangfunktion zu wählen

Betätigen Sie die **VOL/SEL** - Knopfs wiederholt

Zur Auswahl der gewünschten Klangeinstellung in der folgenden Reihenfolge: "BAS" (BASS) → "TRE" (Höhen) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader)

Nach Auswahl des gewünschten Modus können Sie die Einstellung durch Drehen des **SEL/volume** - Knopfs vornehmen.

DE - 4

Equalizer (EQ)

Wenn Sie Popmusik, klassische Musik oder Rockmusik hören, können Sie mit dem Equalizer die Klangqualität anpassen. Drücken Sie während des BETRIEBS wiederholt die Taste **EQ**, um einen von verschiedenen Equalizer-Modi in folgender Reihenfolge zu wählen: **FLAT** → **CLASSIC** → **ROCK** → **POP** → **EQ off**.

Ein- / Ausschalten der Lautheitfunktion

Drücken Sie anhaltend auf die Taste **LOUD**, um die Loudness-Funktion (Lautheit) ein- oder auszuschalten. Drücken Sie erneut anhaltend auf diese Taste, um die Lautheit-Funktion auszuschalten.

RADIOBETRIEB

Auswahl des Radio-Frequenzbereichs

Drücken Sie im Radio-Modus mehrmals die Taste **BAND**, um den gewünschten Frequenzbereich entsprechend der folgenden Reihenfolge zu wählen: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Automatische/ Manuelle Sendersuche

- Manueller Sendersuchlauf

Wählen Sie den gewünschten Radiosender mit der **◀◀** oder **▶▶**.

- Automatische Sendersuche

Halten Sie die Tasten **◀◀** / **▶▶** etwa 2 Sekunden gedrückt, um die Suche in eine der Richtungen zu starten. Die automatische Suchfunktion erkennt Sender mit starkem Signal. Sender mit schwachem Signal können manuell eingestellt werden.

HINWEIS: Während der Sendersuche wird der Ton automatisch abgeschaltet.

Suchlauf der gespeicherten Sender/ automatische Speicherung von Sendern

- Mit Hilfe der Taste **BAND** (Automatische Speicherung)

Halten Sie die **BAND**-Taste im Radiobetrieb für 3 Sekunden gedrückt, um eine automatische Sendersuche zu starten. Die gefundenen Sender werden dann automatisch im Speicher abgelegt. Alle gespeicherten Sender im ausgewählten Frequenzband werden während der wenigen Sekunden zum Überprüfen angezeigt. Zur Auswahl eines Senders betätigen Sie die betätigen Sie erneut die **BAND**-Taste.

- Zifferntasten 1 - 6

1. Wählen Sie einen Sender mithilfe Taste **◀◀** oder **▶▶**.
2. Halten Sie eine der Tasten **1 - 6** für 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LCD-Anzeige die entsprechende Nummer anzeigt. Der Sender wird dann unter der entsprechenden Zifferntaste gespeichert.
3. Benutzen Sie die Zifferntasten **1 - 6** im Radiobetrieb, um auf die gespeicherten Sender zuzugreifen.
4. Wenn Sie einen Sender, der auf einer Zifferntaste gespeichert ist, hören wollen, halten Sie eine andere Zifferntaste für mehr als 2 Sekunden gedrückt, um den Sender unter dieser Taste zu speichern.

Hinweis: Das Gerät kann bis zu 6 Sender pro Frequenzband speichern.

DX/LOCAL

Betätigen Sie wiederholt die **VOL/SEL** -Taste, um den "DX/LOCAL"-Modus auszuwählen.

DX: Werden schwache Signale weiter entfernter Sender ebenfalls empfangen.

LOCAL: Wenn diese Option aktiviert ist, werden nur Sender mit einem starken Signal empfangen.

STEREO / MONO

Betätigen Sie wiederholt die **VOL/SEL**-Taste zur Auswahl des STEREO- oder MONO-Modus. Der UKW-Empfang (FM) ist normalerweise in Stereo.

Wenn das Signal jedoch zu schwach ist oder die Empfangsqualität zu wünschen übrig lässt, können Sie den Empfang auf Mono umschalten, um die Empfangsqualität zu erhöhen.

WIEDERGABE VON USB- ODER SD/MMC-MEDIEN

Anschluss von USB-Speichermedien (nicht im Lieferumfang)

Schließen Sie Ihr USB-Gerät am USB-Anschluss an der Bedientafel an. Das Gerät schaltet in den USB-Modus und startet Sie die Wiedergabe automatisch.

Anstecken einer SD/MMC-Karte (nicht mitgeliefert)

Schließen Sie Ihre SD-Karte oder MMC-Karte an den Kartenschlitz an. Das Gerät schaltet automatisch den Modus „SD-MMC“ ein.

Weitere Funktionen zur Wiedergabe

Wiedergabe/ Pause: Um die Wiedergabe der Musik zu unterbrechen (Pause), drücken Sie die Taste **▶||**. Um die Musik wieder normal abzuspielen, drücken Sie noch einmal die Taste **▶||**.

Titelauswahl / Schnellsuche:

1. Betätigen Sie **▶▶**, um zum nächsten Titel zu springen.
2. Betätigen Sie die Taste **◀◀**, um zum vorigen Titel zu springen.
3. Benutzen Sie die Tasten **-10** oder **+10**, um jeweils 10 Titel rückwärts bzw. Vorwärts zu springen.
4. Halten Sie die Taste **-10** oder **+10** gedrückt, um im MP3-Modus den vorherigen oder nächsten Ordner auszuwählen.

Intro-Funktion:

Betätigen Sie die **INT**-Taste, um die ersten 10 Sekunden jedes Titels wiederzugeben. "INT ON" erscheint dabei in der Anzeige. Betätigen Sie die Taste erneut, um die Intro-Wiedergabe abzubrechen und "INT OFF" erscheint.

Wiederholung:

Während der Wiedergabe der Disc mehrmals auf die Taste **RPT** drücken, um eine Wiedergabeart auszuwählen: **RPT ONE**, **RPT DIR**, **RPT OFF**

Zufallswiedergabe:

Betätigen Sie die **RDM**-Taste, um alle Dateien in zufälliger Reihenfolge abzuspielen. "RDM ON" erscheint daraufhin in der Anzeige. Betätigen Sie die Taste erneut, um diese Funktion abzubrechen und "RDM OFF" erscheint in der Anzeige.

Anmerkungen:

- Auf dem Markt gibt es viele verschiedene externe USB-Geräte oder SD/SDHC/MMC- karte. Wir können deshalb die Kompatibilität dieses Gerätes mit allen externen USB- Geräten oder SD/SDHC/MMC – karte nicht garantieren. Falls Ihr externes USB -Gerät nicht unterstützt wird, probieren Sie ein anderes aus.
- Möglicherweise werden einige Dateien, die auf der SD/SDHC/MMC – karte oder dem USB-Gerät gespeichert sind, nicht vom Gerät unterstützt. Denn bestimmte spezielle Wiedergabe-Prozeduren sind mit diesem Gerät nicht kompatibel.

VERWENDUNG DES EINGANGS FÜR ZUSATZGERÄTE

1. Schließen Sie Ihr Audiogerät (z. B. ein MP3-Player) am AUX-IN-Anschluss an.
2. Betätigen Sie die **⏻**-Taste, um das Gerät einzuschalten.
3. Betätigen Sie die **MODE**-Taste, um in den AUX-Modus zu schalten.
4. Starten Sie die Wiedergabe auf dem angeschlossenen Audiogerät.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Lautstärkepegel.
6. Trennen Sie das Audiogerät vom AUX-IN-Eingang ab und betätigen Sie die **MODE**-Taste, um eine andere Betriebsart zu wählen.

BLUETOOTH-FUNKTION

Der *Bluetooth®*-Markenname und damit verbundene Logos sind Eigentum der Firma Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Benutzung dieser Marken durch die Firma New One S.A.S stehen unter Lizenz. Alle anderen Produkt- und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

- Vor der Benutzung der Bluetooth-Funktion stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon Bluetooth unterstützt.
- Die Reichweite ist bei verschiedenen Mobiltelefonmodellen unterschiedlich. Für eine optimale Gesprächsqualität, wird empfohlen, dass der Abstand zwischen dem Mobiltelefon und dem Gerät 3 m nicht überschreitet (bei einer maximalen Reichweite von 10 Meter).
- Stellen Sie keine metallischen Gegenstände oder Hindernisse zwischen dem Mobiltelefon und dem Gerät auf.

PAIRING

1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, betätigen Sie die **MODE**-Taste wiederholt, um den BT-Modus zu wählen.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons ein. (Bitte lesen Sie für die Bedienung der Bluetooth-Funktion Ihre Handys dessen Bedienungsanleitung.)
3. Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät und tippen Sie darauf. Ihr Mobiltelefon sucht nach anderen Bluetooth-Geräten innerhalb einer Reichweite von 10 Metern. Wählen Sie diese Autoradio (M-195 BT) und bestätigen Sie die Auswahl. Sie werden dann zur Eingabe eines 4-stelligen Passworts (0000) aufgefordert. Geben Sie das Passwort ein und bestätigen Sie es. Der LCD-Bildschirm des KFZ-Audiosystems zeigt daraufhin BT READY an.

Hinweis: Wenn Sie die Bluetooth-Verbindung hergestellt ist, wird eine Liste der vorherigen Suchergebnisse angezeigt. Wählen Sie "M-195 BT" und bestätigen Sie die Auswahl.

Entgegen nehmen / abweisen eines Anrufs

Bei eingehenden Anrufen erscheint die Telefonnummer in der Anzeige. Betätigen Sie die Taste **⏻**, um einen Anruf zu entgegen zu nehmen. Die Gesprächsdauer in der Anzeige angezeigt. Drehen Sie am Lautstärkeregler, um die Bluetooth-Lautstärke einzustellen. Betätigen Sie die Taste **⏻**, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Tätigen eines Telefonanrufs

Um die letzte Nummer im Speicher des Mobiltelefons zu wiederholen, betätigen Sie die Taste **⏻** zweimal.

Hinweise:

- Die Wahlwiederholungsfunktion ist nicht verfügbar, wenn Ihr Mobiltelefon über keinen Wahlspeicher verfügt.
- Wenn das Gespräch nicht klar ist, versuchen Sie näher an das Mikrofon.

DE - 7

GESPRÄCHE ZWISCHEN MOBILTELEFON UND GERÄT TRANSFERIEREN

Halten Sie während des Gesprächs die **2** " Taste gedrückt, um den Anruf vom Mobiltelefon auf das Gerät oder umgekehrt umzuleiten. Wenn Sie einen Anruf tätigen, ist es nur möglich den Anruf umzuleiten, wenn er bereits entgegengenommen wurde.

BLUETOOTH-AUDIO

Das Gerät unterstützt Bluetooth-Audio. Wenn Ihr Handy Stereo-Musik wiedergeben kann und die Bluetooth-Verbindung erfolgreich aufgebaut wurde, betätigen Sie die **MODE**-Taste, um in den Bluetooth-Audio-Modus zu gelangen. "MEDIA" erscheint daraufhin in der Anzeige. Die Audiodateien Ihres Mobiltelefons werden dann über das Autoradio abgespielt.

Wiedergabe / Pause: Betätigen Sie die Taste **▶||**, um die Wiedergabe des Titels vorübergehend anzuhalten. Betätigen Sie die Taste ein weiteres Mal, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

Titelauswahl:

1. Betätigen Sie die Taste **▶|**, um zum nächsten Titel zu springen.
2. Betätigen Sie die Taste **◀|**, um zum vorigen Titel zu springen.

Hinweise:

- Das Gerät funktioniert mit bestimmten Mobiltelefonen / Audiogeräten nicht bzw. Nicht vollständig.
- Es gibt viele verschiedene Handy-Modelle auf dem Markt. Wir können keine Garantie für die Kompatibilität des Geräts mit Ihrem Handys übernehmen.
- Wenn Sie die Tonausgabe des Gesprächs nicht deutlich ist, versuchen Sie näher an das Mikrofon heranzugehen.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser MUSE M-195 BT den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

WARTUNG

VORSICHTSMAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Reinigen Sie das Wiedergabegerät mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Ledertuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.
- Setzen Sie es keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensationsprobleme auftreten.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie das Gerät in gemäßigten Klimazonen.
- Stellen Sie kein mit Flüssigkeiten gefülltes Gefäß in die Nähe des Gerätes.
- Stellen Sie keine Kerzen auf oder in die Nähe des Gerätes.

Wechseln der Sicherung

Verwenden Sie eine Sicherung mit einer Intensität, die den vom Hersteller gemachten Angaben entspricht. Wenn die Sicherung schmilzt, überprüfen Sie den Stromanschluss, bevor Sie die Sicherung wechseln. Wenn die Sicherung erneut schmilzt, liegt eine Fehlfunktion vor. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Reparaturzentrum in Ihrer Nähe.

DE - 8



HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG

ERSCHEINUNGSBILD	URSACHE	BEHEBUNG
Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Die Zündung ist nicht an.	Wenn der Strom richtig angeschlossen ist und der Motor nicht läuft, stellen Sie den Zündschlüssel bitte auf „ACC“.
	Die Sicherung ist durchgegangen.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue.
Kein Ton.	Die Lautstärke ist auf das Minimum gestellt.	Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindung.
Die Funktionstasten bleiben ohne Wirkung.	Der eingebaute Mikrocomputer arbeitet aufgrund von Störsignalen nicht richtig.	Betätigen Sie die RES -Taste. Die Bedientafel ist nicht richtig aufgesetzt.
Das Radio funktioniert nicht. Die Radiofunktion geht nicht. Die automatische Suche ist auch fehlgeschlagen.	Das Antennenkabel ist nicht angeschlossen.	Verbinden Sie das Antennenkabel.
	Das Signal ist zu schwach.	Stellen Sie den Sender manuell ein.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines

Stromversorgungsanforderungen	12V DC (11-16V erlaubt)
Impedanzladung	4 ohms
Maximale Ausgangsleistung	40W x4
Tonausgleich	±10 dB
	Bässe bei 100 Hz
	Höhen bei 10 kHz

Abmessungen	Ca. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Gewicht (ungefährer Wert)	Ca. 0.550kg

UKW

Frequenzbereich	87.5-108MHz (Europa)
Empfindlichkeit (-30dB)	12dBuV
Rauschabstand	50dB
Stereo-Trennung	30dB (1 kHz)

USB/MP3-Player

Rauschabstand	60 dB
Abstand	50 dB
Klirrfaktor	<0.5%
Frequenzbereich	20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Bluetooth-Version: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-Ausgangsleistung (Radiofrequenz-Ausgangsleistung): 2 dBm
Betriebsreichweite: Bis zu 10 Meter in offenen Räumen (Wände und Hindernisse können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen)

Anmerkung: Wir arbeiten ständig an der Verbesserung unserer Produkte. Daher kann es vorkommen, dass das Modell und die technischen Eigenschaften ohne vorherige Information geändert werden.

WARNHINWEISE



ACHTUNG: Um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, bauen Sie das Gerät nicht auseinander. Das Gerät enthält keinerlei innere Teile, die durch den Anwender repariert werden könnten. Lassen Sie Reparaturen nur vom Fachmann ausführen.



Das Blitzsymbol mit einem Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck warnt den Nutzer vor einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck warnt den Anwender über das Vorhandensein von wichtigen Hinweisen in den Unterlagen die das Gerät begleiten.

WARNHINWEIS - Um ein Brand- oder Stromschlagrisiko zu mindern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



Wenn Sie dieses Gerät in der Zukunft entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass elektrische Geräte nicht in den Haushaltsmüll gehören. Erkundigen Sie sich nach der nächstliegenden Recyclingmöglichkeit in Ihrer Umgebung. Für weitere Informationen, wenden Sie sich an die kommunalen Behörden oder Ihren Händler (WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

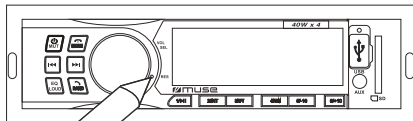
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



ES RADIO PARA VEHÍCULO CON BLUETOOTH Y USB/SD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. No trate de modificar el aparato; podría causar un accidente.
2. La instalación o reparación de este aparato por personas no cualificadas o sin experiencia en el campo de la electrónica o de los accesorios para vehículos podría resultar peligroso y podría exponerle a un riesgo de descarga eléctrica o de otros peligros.
3. Detenga el vehículo antes de realizar cualquier operación que pueda distraerle durante la conducción.
4. Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
5. No utilice el aparato en lugares con temperaturas extremas. Antes de encender el aparato, asegúrese de que en el interior del vehículo la temperatura oscila entre -10°C y 60°C.
6. Cuando cambie los fusibles, compruebe que los fusibles nuevos respetan el amperaje indicado en el portafusibles.
7. No bloquee las rejillas de ventilación. Podría provocar un sobrecalentamiento del interior del aparato, con el consiguiente riesgo de incendio.
8. Si utiliza este aparato sin arrancar el motor, puede que se descargue la batería.
9. Este aparato está diseñado para su utilización únicamente con vehículos que disponen de un sistema eléctrico de 12V con masa negativa.
10. Una vez completada la instalación o sustituida la batería del coche, será necesario efectuar la operación de restablecimiento de configuración predeterminada (RESET) de la unidad antes de poder usarla. el botón **RES** que hay en la base con un objeto puntiagudo (como un bolígrafo) para restablecer la configuración predeterminada de la unidad.

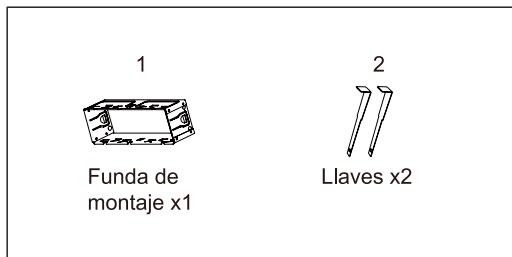


Reinicio

CONTENIDO DE LA CAJA

Al desembalar la radio, compruebe que el aparato dispone de todos los elementos que se citan a continuación:

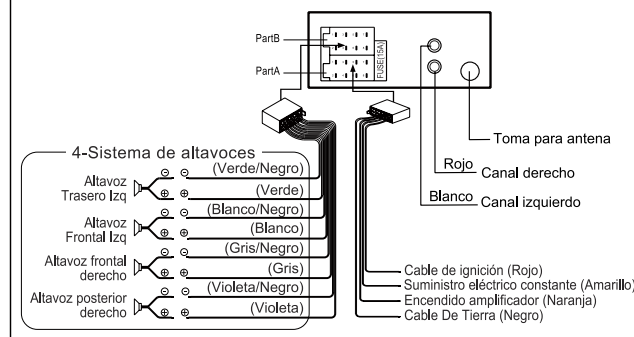
Unidad principal
Manual de instrucciones
Accesorios:



ES - 1

CONEXIONES

DIAGRAMA DE CABLEADO



ATENCIÓN !

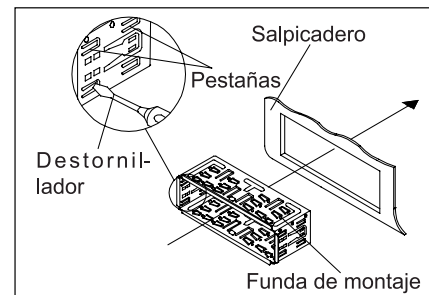
- Realice las conexiones teniendo en cuenta los colores indicados en la ilustración relativa a las conexiones. Una conexión incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Conecte el terminal negativo del altavoz a la toma negativa y el terminal positivo a la toma positiva. Nunca conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo entre ellos o a una de las partes metálicas del vehículo.
- Compruebe que ha realizado las conexiones correctamente antes de encender el aparato.



No conecte el cable de encendido (rojo) y el de la batería (amarillo). Si lo hiciera, podría provocar un cortocircuito, o incluso un incendio.

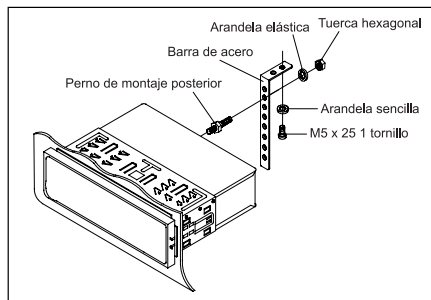
INSTALACIÓN

1. Inserte la funda de montaje en el coche. Doble las clavijas hacia fuera para ajustar bien si es necesario.

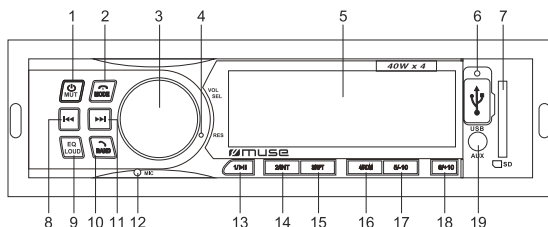


ES - 2

- Combine el perno de montura, la barra de acero, la arandela elástica y la tuerca hexagonal. Luego combine la unidad y el panel de control con el tornillo M5x 25 y la arandela plana.



DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Botón **MUT** : Para encender/apagar la unidad; Supresión y restablecimiento del sonido
- Botón **MODE** : Para finalizar la llamada; Botón **MODE**
- Ajuste del **SEL**; control de ajuste de volumen (Volume)
- RES** (reinicio)
- Pantalla LCD
- Puerto USB
- Ranura para tarjetas SD/MMC
- Botón **I◀** (salto atrás)
- Botón **EQ** / **LOUD** : Para seleccionar los efectos de sonido deseados: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; Sonoridad activada/desactivada
- Botón **BAND** : Responder al teléfono/rellamada; Botón **BAND** (banda): Para seleccionar la banda de frecuencias: FM1, FM2 o FM3; Almacenamiento automático en la memoria
- Botón **▶I** (salto adelante)
- Micrófono incorporado
- Botón **1 / ▶II** : Para seleccionar el canal presintonizado 1 en el modo radio. Reproducción y pausa.
- Botón **2 / INT** : Para seleccionar el canal presintonizado 2 en el modo radio/transferir llamada. Para iniciar/cancelar la reproducción introductoria.

ES - 3

- Botón **3 / RPT** : Para seleccionar el canal presintonizado 3 en el modo radio. Reproducción repetida.
- Botón **4 / RDM** : Para seleccionar el canal presintonizado 4 en el modo radio. Para iniciar/cancelar la reproducción aleatoria.
- Botón **5 / -10** : Para seleccionar el canal presintonizado 5 en el modo radio. Pulse largamente para saltar 10 pistas atrás (mp3).
- Botón **6 / +10** : Para seleccionar el canal presintonizado 6 en el modo radio. Pulse largamente para saltar 10 pistas adelante (mp3).
- Entrada auxiliar

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Encendido y apagado del aparato

Pulse el botón **MUT** para encender la unidad. Mantenga pulsado de nuevo este botón para apagar la unidad.

Selección de la fuente de entrada

Con el aparato encendido, seleccione una fuente de entrada usando el botón **MODE**:

FM → USB → CARD → BT → AUX.

Nota: No se podrá seleccionar el modo USB, CARD si no se ha conectado ninguna de dichas fuentes a la unidad.

Pantalla de hora actual

Pulse el botón **VOL** para mostrar la hora actual cuando la unidad esté encendida.

Selección del modo de visualización de la hora:

- Cuando la unidad esté encendida, Mantenga pulsado el control **VOL** para entrar en el modo de ajuste
- Gire el control **Volume** hacia la derecha y hacia la izquierda para ajustar el valor de las horas y los minutos. Su ajuste se confirmará si no se pulsa ningún botón por espacio de 5 segundos.

Reinicio del aparato

El aparato debe reiniciarse cuando se utilice por primera vez o tras cambiar la batería del vehículo. Para reiniciar el aparato, presione el punto **RES** de la unidad principal con un objeto puntiagudo. Cuando en la pantalla se visualicen caracteres incomprensibles, presione **RES** para resolver dicho problema. Se perderán el ajuste de la hora y todos los datos almacenados en la memoria.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Ajuste de volumen:

Para subir o bajar el volumen, gire el control volume hacia la derecha o hacia la izquierda.

Supresión del audio

Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **MUT** para suprimir el audio. Pulse de nuevo para restablecerlo.

Uso del botón VOL/SEL para seleccionar la función de sonido

Pulse repetidamente el botón **VOL/SEL**

Seleccione el modo de ajuste de sonido que desee en el orden siguiente: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader).

Una vez haya seleccionado el modo que desee, podrá ajustar su nivel girando el control volume.

ES - 4

Preselecciones de ecualizador (EQ)

Cuando esté escuchando música pop, clásica o rock, use el ecualizador para ajustar la calidad de sonido. Pulse el botón **EQ** repetidamente para seleccionar entre los distintos modos de ecualizador en el orden siguiente: FLAT → CLASSIC → ROCK → POP → EQ off.

Activación y desactivación de la función loudness (Loudness)

Pulse el botón **LOUD** de forma prolongada para activar o desactivar la función loudness. Vuelva a pulsar este botón de forma prolongada para desactivar esta función.

PARA ESCUCHAR LA RADIO

Selección de la banda de frecuencias.

En modo de radio, pulse de forma repetida el botón **BAND** para seleccionar la banda que desee en el orden que se muestra a continuación: FM1 → FM2 → FM3.

Búsqueda manual y automática de emisoras

- Sintonización manual

Sintonice la emisora de radio que desee usando el botón giratorio **►►** y el dial de frecuencias **I◀◀**.

- Sintonización automática

Mantenga pulsado el botón **►►** o **I◀◀** durante unos 2 segundos para iniciar la búsqueda en el sentido que desee. La función de búsqueda automática localizará las emisoras con señal fuerte. Las emisoras con señal débil se pueden sintonizar de forma manual.

NOTA: El sonido se cortará automáticamente durante la búsqueda..

Barrido de emisoras memorizadas y memorización automática de emisoras

- Mediante el botón **BAND** (Almacenamiento automático en la memoria)

En el modo sintonizador, mantenga pulsado el botón **BAND** durante 3 segundos para empezar a buscar emisoras y almacenarlas automáticamente en la memoria. Todas las emisoras presintonizadas pasarán unos segundos por la banda que haya seleccionado. Para permanecer en una emisora, pulse de nuevo el botón **BAND**.

- Con los botones numéricos 1- 6

1. Sintonice una emisora con el botón **►►** o **I◀◀**.
2. Mantenga pulsado uno de los botones numéricos **1- 6** durante 2 segundos, hasta que la pantalla LCD muestre el número correspondiente, lo que indicará que la emisora está guardada en el botón numérico correspondiente.
3. En el modo radio, pulse los botones numéricos **1- 6** para escuchar las emisoras guardadas.
4. Cuando esté escuchando una emisora almacenada en uno de los botones numéricos, mantenga pulsado otro botón numérico durante más de 2 segundos para guardar la emisora en ese botón numérico.

Nota: La unidad podrá almacenar hasta un máximo de 6 emisoras por banda.

DX/LOCAL

Pulse repetidamente el dial **VOL/SEL** para seleccionar el modo "DX/LOCAL".

DX: cuando esté apagado las señales débiles remotas podrán recibirse.

LOCAL: Cuando esté activado se podrán recibir estaciones locales con señal fuerte.

STEREO/MONO

STEREO / MONO: Pulse repetidamente **VOL/SEL** knob para seleccionar el modo "STEREO/ MONO". La audición FM se realiza normalmente en el modo estéreo. Sin embargo, si la señal está débil o la recepción no es lo suficientemente buena, cambiar al modo mono generalmente mejorará la calidad del sonido.

OÍR UN DISPOSITIVO USB O TARJETA SD/MMC

Para insertar dispositivos USB (no incluidos)

Conecte su dispositivo USB al puerto USB del panel frontal. Pasará entonces al modo "USB" y la reproducción comenzará automáticamente.

Utilización de una tarjeta SD/MMC incluida)

Introduzca una tarjeta SD/MMC en la ranura para tarjetas. Pasará entonces al modo "CARD" y la reproducción comenzará automáticamente.

Reproducción / pausa

Durante la reproducción, pulse el botón **►►** para interrumpirla momentáneamente. Vuelva a pulsar el botón **►►** para reanudar la reproducción.

Otras funciones relativas a la reproducción

1. Pulse **►►** para pasar a la pista siguiente.
2. Pulse **I◀◀** para pasar a la pista anterior.
3. Pulse **-10** o **+10** para saltar 10 pistas hacia delante o hacia atrás.
4. En modo MP3, realice una pulsación larga de **-10** o **+10** para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.

Búsqueda introductoria:

Pulse el botón **INT** para reproducir los 10 primeros segundos de cada pista. "INT ON" aparecerá en el display. Púlselo de nuevo para cancelar la reproducción introductoria. Entonces se mostrará "INT OFF".

Repetición:

Durante la reproducción del disco, pulse el botón **RPT** repetidamente para seleccionar un modo de reproducción: RPT ONE, RPT DIR, RPT OFF

Reproducción aleatoria:

Pulse el botón **RDM** para reproducir todos los archivos en orden aleatorio. "RDM ON" aparecerá en el display. Púlselo de nuevo para cancelar esta función y "RDM OFF" se mostrará en el display.

Nota:

- Existen diferentes modelos de dispositivos USB o SD/SDHC/MMC. Nosotros no podemos garantizar que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si su dispositivo USB o SD/SDHC/MMC no es compatible, pruebe con otro.
- Es posible que algunos archivos grabados en un dispositivo USB o SD/SDHC/MMC no sean compatibles. En efecto, algunos formatos de reproducción especiales no son compatibles con este aparato.

OÍR UNA FUENTE AUXILIAR

1. Conecte su fuente auxiliar (p. ej. reproductor mp3) a la entrada AUX IN.

2. Pulse **⏻** para encender la unidad.

3. Pulse **MODE** para seleccionar el modo AUX.

4. Empezará la reproducción de su fuente auxiliar.

5. Ajuste el volumen al nivel deseado.

6. Desconecte su fuente auxiliar de la entrada AUX IN, pulse el botón **MODE** para seleccionar otra fuente deseada.



FUNCIÓN BLUETOOTH

Los logos y nombres *Bluetooth*® son marcas registradas que pertenecen a Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de New One S.A.S tiene sus respectivas licencias. Otras marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

- Antes de utilizar la función de Bluetooth, asegúrese de que su teléfono móvil permite la función de Bluetooth.
- Para los distintos modelos de teléfono móvil, la potencia emisora del Bluetooth será también distinta. Para conseguir la mejor calidad de conversación, se recomienda que la distancia entre el teléfono móvil y la unidad sea inferior a 3 metros (10 metros máx.).
- No coloque ningún objeto metálico u obstáculo entre la unidad y el teléfono móvil.

EMPAREJAMIENTO

1. Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **MODE** repetidamente para seleccionar BT.
2. Encienda la función de Bluetooth de su teléfono móvil. (Por favor, consulte el manual de uso de su teléfono móvil para saber cómo operar el Bluetooth.)
3. Seleccione el elemento de búsqueda del dispositivo Bluetooth y entre en él. Su teléfono móvil comenzará a buscar dispositivos Bluetooth que se encuentren dentro de su radio de alcance (10 metros). Seleccione esta radio para coche "M-195 BT" y confírmela, después se le pedirá que introduzca la contraseña de 4 dígitos que es "0000". Introduzca la contraseña y confírmela. Entonces, la pantalla LCD del sistema de audio del coche mostrará BT READY.

Nota: Si ha realizado la conectividad Bluetooth con anterioridad, se mostrará una lista con los resultados de búsqueda previos. Seleccione "M-195 BT" y confirme.

Aceptar/ rechazar una llamada

Cuando haya una llamada entrante, el número de teléfono aparecerá en el display.

Pulse  para responder a la llamada. El tiempo de conversación se mostrará en el display. Gire el control Volume para ajustar el volumen de Bluetooth.

Pulse  para rechazar la llamada entrante.

Realizar una llamada telefónica

Para marcar el último número de teléfono guardado en la memoria del teléfono celular, oprima el botón  dos veces.

Nota:

- La función de llamada no está disponible si no hay función de grabación de marcado en su teléfono celular.
- Si la conversación no es clara, intente acercarse más al micrófono.

TRANSFERENCIA DE UNA LLAMADA DEL TELÉFONO MÓVIL A LA UNIDAD

En el modo de conversación, pulse « 2 » para transferir la llamada telefónica del teléfono móvil a la unidad. Cuando realice una llamada saliente, no será posible transferirla si esta no ha sido respondida todavía.

AUDIO DE BLUETOOTH

La unidad permite la función de audio Bluetooth. Si su teléfono móvil puede reproducir música en estéreo, cuando haya logrado el emparejamiento, pulse **MODE** para acceder al modo de audio de Bluetooth. "MEDIA" aparecerá entonces en el display. El archivo de audio de su teléfono móvil comenzará a reproducirse por la radio del coche.

Reproducción/pausa: pulse  para interrumpir momentáneamente la reproducción de una pista. Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción.

Pasar a la pista siguiente o anterior:

1. Pulse  para pasar a la pista siguiente.
2. Pulse  para pasar a la pista anterior.

Notas:

- Este sistema no funcionará o lo hará incorrectamente con algunos modelos de teléfono móvil/ reproductor de audio con Bluetooth.
- El mercado ofrece muchos modelos de teléfono móvil. No podemos garantizar la compatibilidad de todos los modelos de teléfono con la unidad.
- Si nota que la conversación no se demasiado clara, intente acercarse al micrófono.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el MUSE M-195 BT cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN

- Limpie la radio con un paño suave o una gamuza húmeda. No utilice nunca disolventes.
- No lo exponga a la lluvia o la humedad.
- Procure que no se caiga ni sufra otro tipo de golpes.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- Utilice este aparato en climas de temperaturas moderadas.
- No coloque objetos llenos de líquido cerca del aparato.
- No coloque velas encendidas cerca del aparato.

Sustitución del fusible

Utilice un fusible cuyo amperaje corresponda con las especificaciones del fabricante. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de la alimentación antes de cambiarlo. Si vuelve a fundirse, puede que exista un problema en el funcionamiento del aparato. En ese caso, acuda al centro de reparaciones más cercano.



GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No enciende.	El auto no está encendido.	Si el suministro eléctrico está conectado a los circuitos accesorios del coche, pero el motor no está andando, mueva la llave de encendido a "ACC".
	Fusible fundido.	Cambie el fusible.
Sin sonido.	Volumen al mínimo.	Ajuste el volumen al nivel deseado.
	Cableado no conectado correctamente.	Revise la conexión de los cables.
Las teclas no funcionan.	El microordenador integrado no está funcionando correctamente debido a ruido.	Pulse el botón RES . El panel frontal no está bien puesto en su lugar.
La radio no funciona. La selección automática de estaciones no funciona.	No está conectado el cable de la antena.	Inserte bien el cable de la antena.
	Señales demasiado débiles.	Seleccione una estación manualmente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

General

Requisitos de alimentación	12V DC (11-16V permitidos)
Impedancia de carga	4 ohms
Potencia máx.	40W x4
Controles de tono	±10 dB
	graves a 100 Hz
	agudos a 10 kHz

Dimensiones	Approx. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Peso	Approx. 0.550kg

Sección de FM

Gama de frecuencia	87.5-108(MHz)
Sensibilidad de uso (-30dB)	12dBuV
Proporción de señal-ruido	50dB
Separación stereo	30dB (1 kHz)

Sección de reproductor USB/SD

Relación señal/ruido	60 dB
Separación	50 dB
Distorsión	<0.5%
Respuesta en frecuencia	20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Versión Bluetooth: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Salida de corriente RF (radiofrecuencia): 2 dBm
Distancia de rendimiento: Hasta 10 m medidos en espacio abierto (la pared y las estructuras pueden afectar el rango del dispositivo)

Nota: Nuestros productos son objeto de mejoras continuas. Por ello, el modelo y las características técnicas pueden ser modificados sin notificación previa.

ADVERTENCIAS



ATENCIÓN: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior no hay ninguna pieza que el usuario pueda reparar. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.



El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no desmonte este aparato ni lo exponga a la lluvia o la humedad.



Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Dépositelo en centros de reciclaje adecuados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor del producto para obtener más información al respecto. (Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

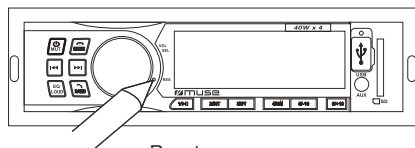
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



IT AUTORADIO CON BLUETOOTH E USB/SD

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Non cercare di modificare l'apparecchio per non causare un incidente.
2. La riparazione del presente apparecchio effettuata per mano di personale non qualificato e inesperto nel campo dell'elettronica e degli accessori per auto può rivelarsi pericolosa e può esporre l'utilizzatore al rischio di scossa elettrica o ad altri pericoli.
3. Fermare il veicolo prima di effettuare qualsiasi operazione che possa distrarre mentre si è alla guida.
4. Regolare il volume ad un livello tale che non impedisca di sentire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
5. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a temperature estreme. Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che la temperatura interna del veicolo sia compresa tra -10°C e +60°C.
6. Quando si sostituisce il fusibile, utilizzare un fusibile conforme all'intensità indicata sul porta fusibile.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione. Ciò potrebbe provocare un surriscaldamento all'interno dell'apparecchio e condurre ad un incendio.
8. Utilizzare l'apparecchio con il motore spento rischia di scaricare la batteria.
9. Questo apparecchio è stato elaborato per essere utilizzato esclusivamente in veicoli dotati di un sistema elettrico da 12V, con massa negativa.
10. Una volta completata l'installazione, o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, sarà necessario **RES** l'apparecchio prima di poterlo utilizzare. Aiutandosi con un oggetto appuntito (come una penna a sfera), premere il tasto **RES** posto sulla base, in modo da ripristinare le impostazioni originali dell'apparecchio.

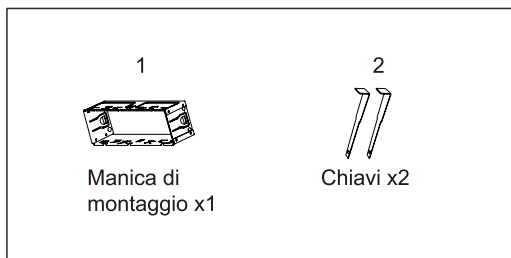


Reset

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

All'apertura della confezione dell'apparecchio, accertarsi che i seguenti elementi siano inclusi:

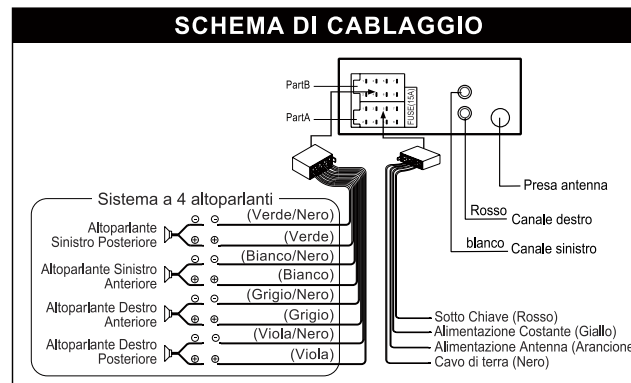
Unità principale
Manuale di istruzioni
Accessori:



IT - 1

COLLEGAMENTI

SCHEMA DI CABLAGGIO



ATTENZIONE!

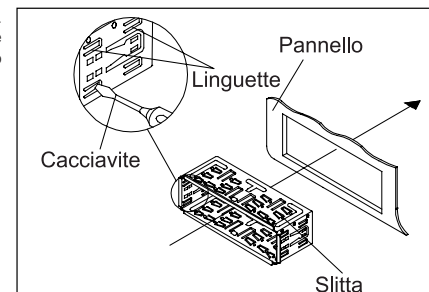
- Eseguire correttamente tutti i collegamenti, facendo particolare attenzione ai colori indicati nell'illustrazione. Un collegamento errato può provocare un malfunzionamento dell'apparecchio o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Collegare il connettore negativo dell'altoparlante alla presa negativa e il connettore positivo alla presa positiva. Non collegare mai i cavi degli altoparlanti destro e sinistro tra di loro o ad una parte metallica del veicolo.
- Verificare che le connessioni siano state effettuate correttamente prima di avviare l'apparecchio.



Non collegare mai il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) per non provocare un cortocircuito che potrebbe causare un incendio.

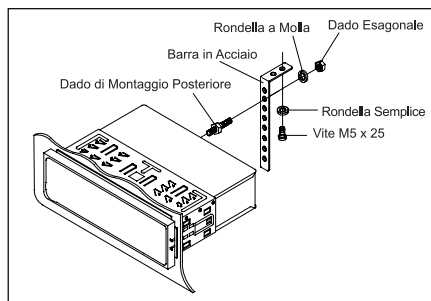
INSTALLAZIONE

1. Inserire la slitta nel veicolo. Piegare i ganci verso l'esterno, se necessario, in modo che stringano bene.

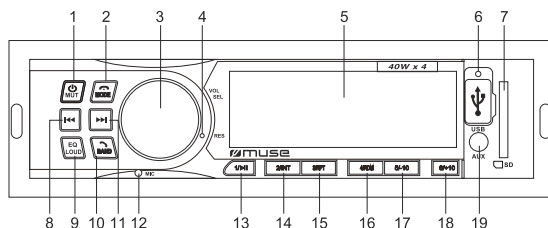


IT - 2

- Montare Dado di Montaggio, Barra di Metallo, Rondella a Molla e Dado Esagonale, quindi montare l'apparecchio sul cruscotto con la Vite M5x25 e la Rondella Semplice.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- Tasto **MUT**: Accende e spegne l'apparecchio; Consente di togliere o di ripristinare il suono
- Tasto **MODE**: Per terminare la chiamata; Tasto **MODE**
- Impostazioni **SEL**; manopola regolazione volume
- Tasto **RES** (Ripristino valori predefiniti)
- Display LCD
- Porta USB
- Compartimento tessera SD/MMC
- Tasto **PRECEDENTE**
- Tasto **EQ**: Consente di selezionare l'effetto audio desiderato tra FLAT/CLASSIC/ROCK/JAZZ/POP; consente di attivare e disattivare la funzione Loudness
- Tasto **LOUD**
- Tasto **SUCCESSIVO**
- Microfono incorporato
- Tasto **1/RPT**: Per selezionare, programmare il canale 1 in modalità radio. Riproduzione e modalità pausa.
- Tasto **2/INT**: Per selezionare, programmare il canale 2 in modalità radio/trasferimento chiamata. Per cominciare/cancellare il playback dell'introduzione.

IT - 3

- Tasto **3 / RPT**: Per selezionare, programmare il canale 3 in modalità radio. Riproduzione ripetuta.
- Tasto **4/RDM**: Per selezionare, programmare il canale 4 in modalità radio. Per cominciare/cancellare il playback casuale.
- Tasto **5/-10**: Per selezionare, programmare il canale 5 in modalità radio. Tenere premuto per ritornare i 10 brani precedenti (mp3).
- Tasto **6/+10**: Per selezionare programmare il canale 6 in modalità radio. Tenere premuto per saltare i 10 brani successivi (mp3).
- Ingresso ausiliario

FUNZIONAMENTO DI BASE

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto **MUT** per accendere l'apparecchio. Tenerlo premuto di nuovo per spegnere l'apparecchio.

Selezione della modalità sorgente

Quando l'apparecchio è acceso, selezionare una modalità usando il tasto **MODE**:

FM → USB → CARD → BT → AUX.

Nota: Prima di selezionare la modalità USB/CARD assicurarsi di aver collegato un supporto nell'unità.

Tempo di visualizzazione corrente

Premere il tasto **VOL** per visualizzare l'ora corrente quando l'apparecchio è acceso.

Regolazione dell'ora

- Quando l'apparecchio è acceso, Tenere premuta la manopola **VOL** per accedere alle impostazioni.
- Regolare ora e minuti ruotando la manopola Volume in senso orario o antiorario. Le nuove impostazioni verranno confermate se non si preme alcun tasto per almeno 5 secondi.

Reset

Reinizializzare l'apparecchio quando lo si utilizza per la prima volta o quando la batteria del veicolo viene sostituita. Per reinizializzare l'apparecchio, premere il tasto **RES** posto sull'unità principale, usando un oggetto appuntito. Qualora il display visualizzi caratteri incomprensibili, premere **RES** per risolvere il problema. L'impostazione dell'ora e tutti i dati salvati in memoria andranno persi.

MENU DI CONFIGURAZIONE

Regolazione del volume

Per aumentare o diminuire il volume, ruotare la manopola volume in senso orario o antiorario.

Disattivazione dell'audio

Per disattivare l'audio premere il tasto **MUT** quando l'apparecchio è acceso. Premere il tasto di nuovo per riattivare l'audio.

Utilizzo del tasto VOL/SEL per selezionare la funzione audio

Premere più volte il tasto **VOL/SEL** per selezionare l'opzione audio desiderata nel seguente ordine: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader).

Dopo aver selezionato la modalità desiderata, è possibile regolare il volume ruotando la manopola SEL/volume.

IT - 4

Preimpostazione equalizzatore (EQ)

Durante l'ascolto di musica pop, classica o rock, utilizzare l'equalizzatore per regolare la qualità dell'audio. Premere più volte il tasto **EQ** per selezionare differenti modalità di equalizzazione nel seguente ordine: **FLAT** → **CLASSIC** → **ROCK** → **POP** → **EQ off**.

Attivazione/disattivazione della funzione Loudness

Premere a lungo il tasto **LOUD** per attivare o disattivare la funzione Loudness. Premere di nuovo e a lungo questo tasto per disattivare la funzione Loudness.

ASCOLTO DELLA LA RADIO

Selezione della banda di frequenza

In modalità di sintonizzazione, premere più volte il tasto **BAND** per selezionare una banda nel seguente ordine: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Ricerca manuale/automatica delle stazioni

- Sintonizz. Manuale

Premere più volte il tasto **▶▶I** o **I◀◀** per selezionare una frequenza inferiore o superiore.

- Sintonizzazione automatica

Tenete premuto uno dei tasti **▶▶I** o **I◀◀** per circa 2 secondi per avviare la ricerca nella direzione desiderata. La funzione di ricerca automatica individua automaticamente le stazioni con un segnale forte. Le stazioni con un segnale debole possono essere cercate manualmente.

NOTA: l'audio è automaticamente interrotto durante la ricerca.

Scorrimiento delle stazioni in memoria/Memorizzazione automatica delle stazioni

- Tramite il tasto **BAND** (Memorizzazione automatica)

In modalità di sintonizzazione, tenere premuto il tasto **BAND** per 3 secondi per avviare la ricerca delle stazioni e salvarle nella memoria in automatico. Tutte le stazioni preimpostate vengono scorse in pochi secondi nella banda selezionata. Per fermarsi su una stazione premere di nuovo il tasto **BAND**.

- Con i tasti numerici 1-6

1. Sintonizzarsi su una stazione con il tasto **▶▶I** o **I◀◀**.
2. Tenere premuto uno dei tasti numerici **1-6** per 2 secondi, ovvero fino a leggere sul quadrante LCD il numero corrispondente, il quale indica la posizione della stazione nella memoria della preselezione.
3. In modalità radio, premere i tasti numerici **1-6** per sintonizzarsi sulla corrispondente stazione in memoria.
4. Durante l'ascolto di una stazione dalla preselezione, è possibile salvare la stazione in una differente posizione, semplicemente tenendo premuto per almeno due secondi il tasto numerico corrispondente.

Nota: possono essere salvate fino a 6 stazioni per banda.

DX/LOCAL

Premere ripetutamente **VOL/SEL** per selezionare la modalità "DX/LOCAL".

DX : la stazioni della settimana con segnale fuori dall'area urbana possono essere ricevute.
LOCAL : le stazioni con segnale forte locali possono essere ricevute

STEREO/MONO:

normalmente, le stazioni FM si ascoltano in stereo. Tuttavia, nel caso di segnale debole o ricezione inferiore alle attese, la qualità dell'audio può essere migliorata selezionando la modalità Mono.

IT - 5

ASCOLTO DA DISPOSITIVO USB O SCHEDA SD/MMC

Collegamento di un dispositivo USB (non incluso)

Collegare il dispositivo USB alla porta USB sul frontalino. L'apparecchio passerà alla modalità "USB" e avvierà la riproduzione in automatico.

Utilizzo di schede SD/MMC (non fornite in dotazione)

Inserire una scheda SD/MMC nel relativo slot. L'apparecchio passerà alla modalità "CARD" e avvierà la riproduzione in automatico.

Riproduzione/pausa

Durante la riproduzione premere il tasto **▶||** per mettere la riproduzione in pausa. Premere di nuovo il tasto **▶||** per riprendere la riproduzione.

Altre funzioni per la riproduzione

1. Premere il tasto **▶▶I** per passare alla traccia successiva.
2. Premere il tasto **I◀◀** per passare al brano precedente.
3. Premere **-10** o **+10** per tornare indietro o avanzare di 10 brani.
4. Tenere premuto il tasto **-10** o **+10** per selezionare la cartella precedente oppure la cartella successiva in modalità MP3.

Funzione Intro:

Premere il tasto **INT** per riprodurre i 10 secondi iniziali di ogni brano (sul quadrante apparirà il messaggio "INT ON"). Premere nuovamente lo stesso tasto per annullare la funzione (sul quadrante apparirà il messaggio "INT OFF").

Funzione Ripeti:

Durante la riproduzione del disco, premete ripetutamente il tasto **RPT** per selezionare una modalità di riproduzione: **RPT ONE**, **RPT DIR**, **RPT OFF**

Riproduzione casuale:

Premere il tasto **RDM** per riprodurre tutti i brani in ordine casuale (sul quadrante apparirà il messaggio "RDM ON"). Premere nuovamente lo stesso tasto per annullare la funzione (sul quadrante apparirà il messaggio "RDM OFF").

Nota:

- Esistono in commercio molti modelli di periferiche USB o schede SD/SDHC/MMC. Non possiamo garantire che il presente apparecchio supporti tutti i modelli. Qualora una periferica USB o una scheda SD/SDHC/MMC non sia supportata, provare con un'altra.
- L'apparecchio potrebbe non essere compatibile con alcuni file multimediali memorizzati sulla SCHEDA SD/SDHC/MMC o sulla periferica USB, poiché tali dispositivi richiedono particolari procedure di riproduzione non sempre compatibili con quelle dell'apparecchio.

UTILIZZO DELL'INGRESSO AUSILIARIO

1. Collegare la fonte ausiliaria (ad es. un lettore mp3) alla presa AUX IN.
2. Premere il tasto **U** per attivare l'apparecchio.
3. Premere il tasto **MODE** per selezionare la modalità AUX.
4. Avviare la riproduzione dalla fonte ausiliaria.
5. Regolare il volume sul livello desiderato.
6. Scollegare la fonte ausiliaria dalla presa AUX, quindi premere il tasto **MODE** per selezionare una fonte differente.

IT - 6

FUNZIONALITÀ BLUETOOTH

Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc., utilizzati da New One S.A.S su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Prima di attivare la funzionalità Bluetooth, assicurarsi che il telefono cellulare supporti tale funzionalità.
- A seconda del modello di telefono cellulare, la potenza di emissione Bluetooth può variare. Per ottenere una comunicazione di alta qualità, si consiglia di mantenere una distanza tra il telefono cellulare e l'apparecchio non superiore ai 3 metri (max. 10 metri).
- Non interporre alcun oggetto metallico o ostacolo nello spazio che separa il telefono cellulare dall'apparecchio.

APPAIAMENTO

1. Quando l'unità è accesa, premere il tasto **MODE** ripetutamente per selezionare il Bluetooth (BT).
2. Attivare la funzione Bluetooth del cellulare (consultare il manuale del cellulare per i dettagli su come utilizzare la funzione Bluetooth).
3. Selezionare la ricerca di dispositivi Bluetooth e attivarla. Il cellulare effettuerà una ricerca per tutti i dispositivi Bluetooth nel suo raggio operativo (10 metri). Selezionare l'autoradio "M-195 BT" e confermare, quindi inserire il richiesto codice a 4 cifre, che in questo caso è "0000". Inserire la password e confermare. Lo schermo LCD mostrerà BT READY.

Nota: Se si è già usata la funzione Bluetooth, apparirà una lista dei precedenti risultati della ricerca. Selezionare "M-195 BT" e confermare.

Rispondere/Rifiutare una chiamata

Nel caso di chiamata in arrivo, il numero di telefono apparirà sul quadrante.

Premere per rispondere a una chiamata. La durata della conversazione verrà riportata sul quadrante. Ruotare la manopola del volume per regolare il VOL BT.

Premere per rifiutare una chiamata.

Composizione di una chiamata

Per ricomporre l'ultimo numero conservato nella memoria del telefono premere due volte il tasto .

Nota

- La funzione di ricomposizione non è disponibile se il telefono non è dotato della funzione di memorizzazione delle chiamate effettuate.
- Se durante la conversazione l'audio non è chiaro avvicinarsi al microfono.

TRASFERIMENTO DI UNA CHIAMATA DAL TELEFONO CELLULARE ALL'APPARECCHIO

Durante la chiamata, premere « 2 » per trasferire la chiamata dal telefono cellulare all'apparecchio e viceversa. Per le chiamate in uscita non è possibile effettuare il trasferimento fino a quando il ricevente non risponde.

AUDIO via BLUETOOTH

L'apparecchio supporta la funzione Audio. Se il cellulare può riprodurre musica in stereo, completare la sincronizzazione, premere **MODE** per accedere alla modalità Audio via Bluetooth, sul quadrante si leggerà "MEDIA". Il segnale audio del cellulare verrà ora riprodotto dalle casse dell'autoradio.

Avvio/pausa: premere per interrompere l'ascolto di un brano. Premere nuovamente lo stesso tasto per riprendere l'ascolto.

Passare al brano precedente o successivo:

1. Premere il tasto per passare al brano successivo.
2. Premere il tasto per passare al brano precedente.

Note:

- Questo sistema potrebbe non funzionare o funzionare non a dovere con alcuni cellulari e lettori audio Bluetooth.
- Il gran numero di modelli di cellulare presenti sul mercato rende impossibile garantire la compatibilità dell'apparecchio con ognuno di essi.
- Nel caso la conversazione non sia chiara, provare ad avvicinarsi al microfono.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che MUSE M-195 BT è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo www.muse-europe.com

MANUTENZIONE

PRECAUZIONI

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido o un panno in camoscio inumidito. Non utilizzare mai solventi.
- Non esporre il frontalino alla pioggia o all'umidità.
- Non farlo cadere e non sottoporlo a urti.
- Non utilizzare l'apparecchio subito dopo averlo sottoposto a uno spostamento da un ambiente freddo a uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità o a temperature elevate.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi in prossimità dell'apparecchio.
- Non posizionare delle candele accese vicino o sopra l'apparecchio.

Sostituzione del fusibile

Utilizzare un fusibile il cui amperaggio è conforme alle indicazioni fornite dal fabbricante. Se il fusibile fonde, controllare il collegamento con l'alimentazione prima di sostituirlo. Se il fusibile fonde un'altra volta, è probabile che ci sia un malfunzionamento. In tal caso, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.



RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

SINTOMO	CAUSA	SOLUZIONE
Alimentazione assente.	La chiave di accensione non è stata girata.	Se i collegamenti ai circuiti elettrici del veicolo sono stati eseguiti correttamente, ma il motore è fermo, portare la chiave di accensione in posizione "ACC".
	Fusibile bruciato.	Sostituire il fusibile.
Audio assente.	Volume al minimo.	Regolare il volume sul livello desiderato.
	Collegamento non eseguito correttamente.	Controllare i cavi di collegamento.
La tastiera non funziona.	Il microcomputer interno non funziona a dovere a causa del rumore.	Premere il tasto RES . Il frontalino non è stato sistemato correttamente.
La radio non funziona. La selezione automatica delle stazioni radio non funziona.	Cavo dell'antenna non connesso.	Inserire bene il cavo dell'antenna.
	Il segnale è troppo debole.	Selezionare una stazione manualmente.

SPECIFICHE TECNICHE

Generali

Alimentazione	12V DC (consentito 11-16V)
Impedenza di carico	4 ohms
Potenza massima in uscita	40W x4
Controllo del tono	±10 dB Bassi a 100 Hz Alti a 10 kHz

Dimensioni	Circa 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Peso approssimativo	Circa 0.550kg

FM

Gamma di frequenza	87.5-108 (MHz)
Sensibilità utilizzabile (-30 dB)	12 dBuV
Rapporto segnale-rumore	50 dB
Separazione sterea	30 dB (1 kHz)

Sezione lettore USB/MP3

Rapporto segnale/rumore	60 dB
Separazione	50 dB
Distorsione	<0.5%
Risposta in frequenza	20 – 20.000Hz

BLUETOOTH

Versione del Bluetooth: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
Potenza RF (radiofrequenza) irradiata: 2 dBm
Raggio d'azione: Fino a 10 metri in spazi aperti (pareti e altre strutture possono influire sul raggio d'azione del dispositivo).

N.B.: Lavoriamo costantemente per migliorare la qualità dei nostri prodotti. Per questo ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

AVVERTENZE



ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. All'interno non ci sono parti su cui l'utente può effettuare operazioni di manutenzione. Per ogni riparazione rivolgersi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti nel manuale fornito insieme all'apparecchio.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.



Se in futuro ci si vorrà sbarazzare di questo apparecchio, ricordare che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informarsi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

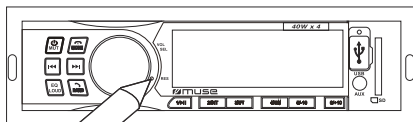
NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



NL AUTORADIO MET BLUETOOTH EN USB/SD

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Probeer het toestel niet te veranderen of u loopt het risico een ongeluk te veroorzaken.
2. Installatie of onderhoud van dit toestel door onbevoegde personen zonder ervaring op het gebied van elektronica en autotoebehoren kan gevaarlijk zijn en u blootstellen aan elektrische schokken of andere gevaren.
3. Zet uw voertuig aan de kant alvorens u een handeling uitvoert die u kan afleiden bij het rijden.
4. Stel het volume zo in dat u ook het geluid van buiten de wagen kunt horen.
5. Gebruik dit toestel niet in extreme omstandigheden. Let er op voor u het toestel aanzet dat de temperatuur binnenin het voertuig tussen -10°C en +60°C ligt.
6. Wanneer u de zekeringen vervangt, gebruik dan zekeringen die overeenstemmen met de sterkte die staat aangegeven op de zekeringhouder.
7. Belemmer de ventilatieopeningen niet. Dit kan leiden tot oververhitting van het toestel, wat brand kan veroorzaken.
8. Als u gebruik maakt van dit product zonder de motor aan te zetten, kan de batterij zich ontladen.
9. Dit toestel werd uitsluitend ontworpen voor gebruik in wagens die werden uitgerust met een 12V elektrisch systeem met negatieve massa.
10. Na het voltooiën van de installatie of het vervangen van de accu van de auto moet u het apparaat **RESETTEN** vóór gebruik. Druk met een puntig voorwerp (zoals een balpen) op de knop **RES** op het frame om het apparaat te resetten naar de originele instellingen.



Reset

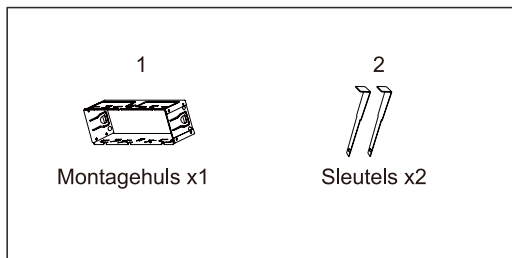
UW APPARAAT UIT DE VERPAKKING HALEN

Als u uw nieuwe autoradio uit de verpakking haalt, zorg er dan voor dat u alle accessoires en informatiepapieren heeft verwijderd:

Hoofdapparaat met connector

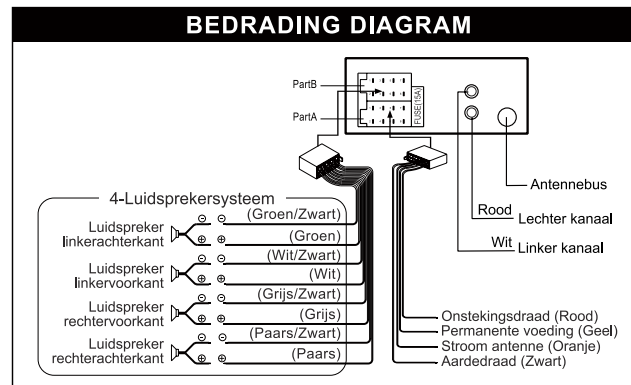
Handleiding

Accessoires:



NL - 1

AANSLUITING



OPGELET!

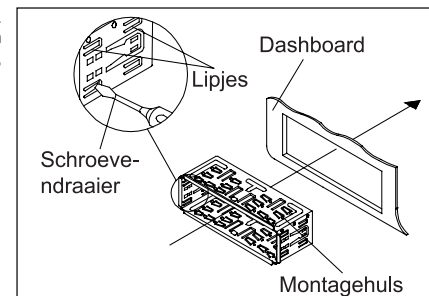
- Gelieve wanneer u de aansluitingen maakt te letten op de kleuren die op het schema voor de aansluiting staan. Een foute aansluiting kan ervoor zorgen dat het toestel niet werkt of kan het elektrisch systeem van het voertuig beschadigen.
- Gelieve de negatieve stekker van de luidspreker aan te sluiten op de negatieve ingang en de positieve stekker op de positieve ingang. Sluit nooit de kabels van de rechter en de linker luidspreker op elkaar aan of op een metalen onderdeel van het voertuig.
- Controleer of de aansluitingen correct gemaakt zijn voor u het toestel aanzet.



Sluit de ontstekingskabel (rood) en de batterijkabel (geel) niet aan. Er kan een kortsluiting of zelfs brand ontstaan.

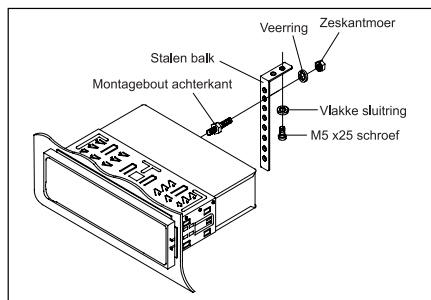
INSTALLATIE

1. Plaats de montagehuls in de auto. Deze lipjes naar buiten ombuigen voor een stevige bevestiging, indien nodig.

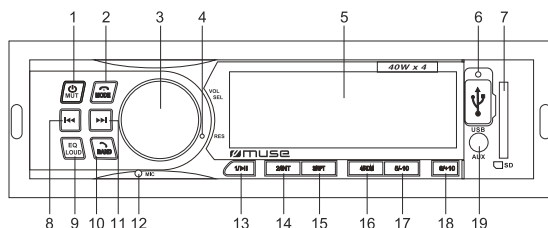


NL - 2

2. Verbind de montagebout, metalen beugel, veerring en zeskantmoer. Verbind vervolgens het apparaat en dashboard met M5x25 schroef en de vlakke sluitring.



BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL



1. Toets **MUT** : Om het apparaat aan/uit te zetten; Hiermee kan u het geluid onderbreken of hervatten
2. Toets **MODE** : Om een oproep te beëindigen; Toets **MODE**
3. Toets **SEL** instelling; Volumeregeling
4. Toets **RES**
5. LCD-scherm
6. USB-poort
7. SD/MMC-kaartsleuf
8. Toets **1<<<**
9. Toets **EQ LOUD** : Voor het selecteren van het gewenste geluidseffect: FLAT /CLASSIC /ROCK / JAZZ / POP; Loudness aan/uit
10. Toets **BAND** : Om de telefoon te beantwoorden/Laatstgekozen nummer bellen; Toets **BAND**: Voor het selecteren van de band: FM1, FM2 of FM3; Automatisch opslaan in het geheugen
11. Toets **>>>1** (Volgende nummer)
12. Ingebouwde microfoon
13. Toets **1/|>** : Om voorkeurszender 1 te selecteren in de radiomodus. Weergave en pauze.
14. Toets **2/INT** : Om voorkeurszender 2 te selecteren in de radiomodus/Oproep overdragen. Om het afspelen van intro's te starten/stoppen.

NL - 3

15. Toets **3/RPT** : Om voorkeurszender 3 te selecteren in de radiomodus. Herhaalde weergave.
16. Toets **4/RDM** : Om voorkeurszender 4 te selecteren in de radiomodus. Om afspelen in willekeurige volgorde te starten/stoppen.
17. Toets **5/10** : Om voorkeurszender 5 te selecteren in de radiomodus. Houd de knop ingedrukt om 10 tracks terug te gaan (mp3).
18. Toets **6/+10** : Om voorkeurszender 6 te selecteren in de radiomodus. Houd de knop ingedrukt om 10 tracks vooruit te gaan (mp3).
19. Aux in-stekkerbus

BASIS BEDIENING

Het apparaat aan-/uitletten

Druk op **MUT** om het apparaat in te schakelen. Houd deze knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

De bronmodus selecteren

Kies een modus wanneer het toestel aan staat door op de toets **MODE** te drukken: FM → USB → CARD → BT → AUX.

Opmerking: De USB-, CARD-modus kunnen niet worden geselecteerd wanneer er geen USB-stick of kaart in het apparaat zijn geplaatst.

Weergave huidige tijd

Druk op de knop **VOL** om de huidige tijd weer te geven als het apparaat is INGESCHAKELD.

De tijd instellen:

1. Kies een modus, Houd de toets **VOL** ingedrukt om de instelmodus te openen.
2. Draai de toets **VOL** met de klok mee of tegen de klok in om het aantal uren en minuten in te stellen. De instelling wordt bevestigd wanneer er gedurende 5 seconden geen toetsen worden ingedrukt.

Het toestel herinitialiseren

U moet het toestel herinitialiseren wanneer u het voor het eerst gebruikt of wanneer u de batterij van de auto heeft vervangen. Druk om het toestel te herinitialiseren met een puntig voorwerp op de toets **RES** van het hoofdonderdeel. Wanneer het scherm onbegrijpelijke tekens weergeeft, druk dan op **RES** om het probleem op te lossen. De instelling van het uur en alle gegevens op het geheugen zullen worden gewist.

CONFIGURATIEMENU

Het volume afstellen:

Om het volumeniveau te verhogen of verlagen, draai volume met de klok mee of tegen de klok in.

Het geluid dempen (mute)

Druk als het apparaat is ingeschakeld kort op de toets **MUT** om het geluid te dempen. Druk nogmaals op de toets om de geluidswaergave te hervatten.

De geluidsfunctie selecteren met VOL/SEL

Druk herhaaldelijk op **VOL/SEL** om de gewenste geluidsmodus in de volgende volgorde te selecteren: "BAS" (BASS) → "TRE" (Treble) → "BAL" (Balance) → "FAD" (Fader)
Na het selecteren van de modus kan het niveau worden ingesteld door aan SEL/volume te draaien.

NL - 4

Voorgeprogrammeerde equalizer (EQ)

Wanneer u naar popmuziek, klassieke muziek of rock muziek luistert, kunt u gebruik maken van de equalizer om de geluidskwaliteit aan te passen. Druk wanneer het apparaat is ingeschakeld herhaaldelijk op **EQ** om in de volgende volgorde een andere equalizermodus te selecteren: **FLAT** → **CLASSIC** → **ROCK** → **POP** → **EQ** off.

De functie Loudness in-/uitschakelen

Druk langdurig op de toets **LOUD** om de functie Loudness in of uit te schakelen. Druk opnieuw langdurig op deze toets om de functie Loudness uit te schakelen.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

Een frequentieband selecteren

Druk in modus radio herhaaldelijk op de toets **BAND** om de frequentieband te selecteren in deze volgorde: **FM1** → **FM2** → **FM3**.

Handmatig / automatisch naar stations zoeken

- Handmatig afstemmen

Selecteer het gewenste radiostation met behulp van de draaiknop ►► en de frequentieschaal ◄◄.

- Automatisch afstemmen

Houd een van de ►►/◄◄-toetsen gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt om het zoeken in de gewenste richting te beginnen. De automatische zoekfunctie vindt de radiostations die een sterk signaal hebben. De radiostations met een zwak signaal kunnen handmatig worden afgestemd.

OPMERKING: Het geluid wordt automatisch uitgeschakeld tijdens het zoeken.

Opgeslagen stations scannen / automatisch stations opslaan

- Met behulp van de BAND-toets (Automatisch opslaan in het geheugen)

Houd **BAND** voor 3 seconden in de tunermodus ingedrukt om het scannen naar zenders te starten en ze automatisch op te slaan in het geheugen. Er wordt voor een paar seconden door alle voorkeurszenders gebladerd op de geselecteerde band. Druk nogmaals op **BAND** om die zender af te spelen.

- Met behulp van de numerieke toetsen 1-6

1. Stem af op een zender met behulp van ►► of ◄◄.
2. Houd een van de numerieke toetsen 1-6 voor 2 seconden ingedrukt tot het LCD het bijbehorende nummer toont. Dit geeft aan dat de zender is opgeslagen onder de bijbehorende numerieke toets.
3. Druk in de radiomodus op een van de numerieke toetsen 1-6 om naar de voorkeurszender te luisteren.
4. Als u luistert naar een zender die is opgeslagen onder een numerieke toets, houd dan een andere numerieke toets voor 2 seconden ingedrukt om de zender onder die numerieke toets op te slaan.

Opmerking: Het apparaat kan op elke band tot 6 zenders opslaan.

DX/LOCAL

Druk herhaaldelijk op de knop **VOL/SEL** om de "DX/LOCAL" modus te selecteren.

DX: Is de functie is uitgeschakeld kunnen zwakkere signalen van nietlokale zenders worden ontvangen.

LOCAL: Als deze is INGESCHAKELD, kan een sterk signaal worden ontvangen van lokale zenders.

STEREO / MONO

Druk herhaaldelijk op de knop **VOL/SEL** om de "STEREO/MONO" modus te selecteren. Het luisteren naar FM gebeurt meestal in stereo-modus. Als het signaal echter zwak is of de ontvangst niet optimaal, dan kunt u schakelen naar de Mono-modus om de geluidskwaliteit te verbeteren.

LUISTEREN NAAR USB-APPARAAT OF SD/MMC-KAART

Een USB-apparaat aansluiten (niet meegeleverd)

Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-poort op het voorpaneel. Het apparaat schakelt naar de "USB" modus en start het afspelen automatisch.

SD/MMC AFSPLEN (niet meegeleverd)

Plaats een SD/MMC-kaart in de kaartsleuf. Het apparaat zal automatisch naar de "SD" modus schakelen en het afspelen starten.

Andere functies voor het afspelen

Afspelen/pauze: Druk tijdens het afspelen op de toets ►|| om het afspelen te pauzeren. Druk opnieuw op de toets ►|| als u wilt verder gaan met afspelen.

Veranderen van nummer/vooruit-/terugspoelen:

1. Druk op ►|| om naar de volgende track te gaan.
2. Druk op ◄◄ om naar de vorige track te gaan.
3. Druk op -10 of +10 om 10 tracks vooruit of achteruit te gaan.
4. Druk lang op -10 of +10 om de vorige of volgende map te selecteren in de MP3-modus.

Introscaan:

Druk op de toets **INT** om de eerste 10 seconden van elke track af te spelen, de tekst "INT ON" verschijnt op het display. Druk nogmaals om het afspelen van intro's te annuleren, de tekst "INT OFF" verschijnt.

Herhalen:

Druk tijdens de weergave meermaals op de toets **RPT** om de weergavemodus te selecteren: **RPT ONE**, **RPT DIR**, **RPT OFF**.

In willekeurige volgorde afspelen:

Druk op **RDM** om alle bestanden in willekeurige volgorde af te spelen, de tekst "RDM ON" verschijnt op het display. Druk nogmaals om de functie te annuleren en "RDM OFF" verschijnt.

Opmerking:

- Er bestaan tal van modellen van USB-sleutels of SD/SDHC/MMC - kaart. We kunnen niet garanderen dat het toestel alle modellen ondersteunt. Als uw USB-sleutel of SD/SDHC/MMC-kaart niet ondersteund wordt, probeer dan een ander model.
- Het is mogelijk dat bepaalde bestanden die opgeslagen zijn op de SD/SDHC/MMC-kaart of het USB-apparaat niet kunnen gelezen worden omdat deze speciale afspelprocedures vereisen die niet compatibel zijn met dit toestel.

GEbruik VAN DE HULPINGANG

1. Sluit uw hulpbron (bijv. mp3-speler) aan op de AUX IN aansluiting.
2. Druk op de toets **U** om het apparaat in te schakelen.
3. Druk op **MODE** om de AUX-modus te selecteren.
4. Start het afspelen van uw hulpbron.
5. Stel het volume naar wens in.
6. Ontkoppel de hulpbron van de AUX IN aansluiting, druk op de toets **MODE** om naar wens een andere bron te selecteren.

BLUETOOTH-FUNCTIE

De *Bluetooth*® markering en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze markeringen door New One S.A.S is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn van hun respectieve eigenaars.

- Zorg er voordat u de Bluetooth-functie gebruikt voor dat uw mobiele telefoon de Bluetooth-functie ondersteunt.
- De kracht van het Bluetooth-sigitaal is niet voor elke mobiele telefoon hetzelfde. Voor de beste gesprekskwaliteit wordt aangeraden een afstand van minder dan 3 meter aan te houden tussen de mobiele telefoon en het apparaat (Max. 10 meter).
- Plaats geen metalen voorwerpen of obstakels op het pad tussen de mobiele telefoon en het apparaat.
- Gebruik de externe microfoon tijdens het bellen.

KOPPELEN

1. Druk, wanneer het apparaat is ingeschakeld, herhaaldelijk op **MODE** om BT te selecteren.
 2. Schakel de Bluetooth-functie van uw mobiele telefoon in. (Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor informatie over het bedienen van de Bluetoothfunctie.)
 3. Selecteer het item voor het zoeken naar Bluetooth-apparaten en open het. Uw mobiele telefoon start met het zoeken naar Bluetooth-apparaten die zich binnen het bereik van de telefoon (10 meter) bevinden. Selecteer deze autoradio "M-195 BT" en bevestig uw keuze. Daarna wordt u gevraagd om een 4-cijferig wachtwoord in te voeren, dit wachtwoord is "0000". Voer het wachtwoord in en bevestig het. Het LCD-display van het audiosysteem toont BT READY.
- Opmerking: Als u eerder verbinding heeft gemaakt met Bluetooth, dan zal er een lijst met eerdere zoekresultaten worden getoond. Selecteer in deze lijst "M-195 BT" en bevestig uw keuze.

Een oproep beantwoorden/weigeren

Als er een oproep binnenkomt, dan zal het telefoonnummer worden getoond op het display. Druk op **U** om de oproep te beantwoorden, de gesprekstijd verschijnt op het display. Draai aan de volumetoets om het BT VOL in te stellen. Druk op **U** om een binnenkomende oproep te weigeren.

Een oproep maken

Druk twee keer op **U** om het laatste gebelde nummer in het geheugen van de mobiele telefoon te bellen.

Opmerkingen:

- U kunt alleen het laatst gebelde nummer bellen wanneer uw mobiele telefoon deze gegevens opslaat in het geheugen.
- Als het gesprek niet duidelijk hoorbaar is, verplaatst u dan naar een locatie dichterbij de microfoon.

HET GESPREK SCHAKELEN TUSSEN DE MOBIELE TELEFOON EN HET APPARAAT

U kunt tijdens een gesprek de toets „2” ingedrukt houden om het gesprek te schakelen tussen de mobiele telefoon en het apparaat. Als u zelf een oproep plaatst, dan kunt u nog niet schakelen als de oproep nog niet is beantwoord.

BLUETOOTH-AUDIO

Het apparaat biedt ondersteuning aan de functie Bluetooth-audio. Als uw mobiele telefoon stereomuziek kan afspelen en het koppelen is gelukt, dan kunt u met behulp van de autoradio de stereomuziek afspelen. Druk als het koppelen is gelukt op **MODE** om de audiomodus van Bluetooth te openen. De tekst "MEDIA" verschijnt op het display. Het audiobestand op uw mobiele telefoon wordt nu afgespeeld via de autoradio.

Afspelen/pauzeren: druk op **▶||** om het afspelen te pauzeren. Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.

Naar volgende of vorige track:

1. Druk op **▶▶** om naar de volgende track te gaan.
2. Druk op **◀◀** om naar de vorige track te gaan.

Opmerkingen:

- Dit systeem werkt mogelijk niet of niet juist met bepaalde mobiele telefoons /audiospelers met Bluetooth.
- Er zijn vele verschillende mobiele telefoons beschikbaar op de markt. We kunnen niet garanderen dat de radio compatibel is met alle mobiele telefoons.
- Als de gesprekskwaliteit niet helder is, probeer dan dichterbij de microfoon te zitten.

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze MUSE M-195 BT voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op www.muse-europe.com

MANUTENZIONE

VOORZORGS

- Maak het toestel schoon met een vochtige zachte doek of een zeemleren vel. Gebruik nooit oplosmiddelen.
- Stel het niet bloot aan regen of vocht.
- Laat het niet vallen en zorg dat het niet onderhevig is aan schokken.
- Gebruik uw toestel niet onmiddellijk na het verplaatst te hebben van een koude naar een warme kamer. Er kunnen op die manier immers condensatieproblemen optreden.
- Stel uw toestel niet bloot aan vochtigheid of aan hoge temperaturen.
- Gebruik dit toestel in gematigde klimaten.
- Zet geen voorwerpen gevuld met vloeistof in de nabijheid van het toestel.
- Zet geen kaars op of in de nabijheid van het toestel.

De zekering vervangen

Gebruik een zekering met een sterkte die conform is met de gegevens die de producent vermeldt. Als de zekering smelt, controleer dan de aansluiting op de voeding voor u hem vervangt. Als de zekering opnieuw smelt, moet er iets aan de hand zijn. Gelieve in dat geval de dichtstbijzijnde garage te raadplegen.



GIDS VOOR FOUTENHERSTEL

SYMPTOOM	OORZAAK	OPLOSSING
Geen stroom.	Het contact van de auto is uitgeschakeld.	Als de voeding is aangesloten op het accessoirecircuit van de auto, maar de motor niet draait, draai dan de stand contactsleutel naar de "ACC".
	De zekering is doorgebrand.	Vervang de zekering.
Geen geluid.	Volume is ingesteld op minimum.	Stel het volume naar wens in.
	De bedrading is niet juist aangesloten.	Controleer de bedrading.
De bedieningstoetsen werken niet.	De ingebouwde microcomputer werkt niet door ruis.	Druk op de toets RES . Het voorpaneel is niet juist op zijn plaats vastgezet.
De radio werkt niet. Het automatisch selecteren van een radiozender werkt niet.	De antennekabel is niet aangesloten.	Sluit de antennekabel stevig aan.
	De signalen zijn te zwak.	Selecteer handmatig een zender.

TECHNISCHE KENMERKEN

Algemeen

Voeding	12V DC (11-16V toegestaan)
Laad Impedantie	4 ohms
Max. uitgangsvermogen	40W x4
Toonregeling	±10 dB
	Bass op 100 Hz
	Treble op 10 kHz

Afmetingen	ca. 58 x 140 x 180 (h / w / l)
Benadering gewicht	ca. 0.550kg

FM-gedeelte

Frequentiebereik	87.5-108 (MHz)
Gebruiksgevoeligheid (-30dB)	12 dBuV
Signaal/Ruisverhouding	50 dB
Stereo scheiding	30 dB (1 kHz)

MP3/USB-speler

Signaal-ruisverhouding	60 dB
Scheiding	50 dB
Vervorming	<0.5%
Frequentierespons	20 - 20000Hz

BLUETOOTH

Bluetooth-versie: V4.2
Bluetooth: 2.402-2.48GHz
RF-vermogen (radiofrequentievermogen): 2 dBm
Werkafstand: Tot 10 meter gemeten in een open ruimte (muren en bouwwerken kunnen invloed hebben op het bereik van de luidspreker)

Opmerking: We werken voortdurend aan de verbetering van onze producten. Het model en de technische eigenschappen kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande melding.

WAARSCHUWINGEN



OPGELET: Om het risico om een elektrische schok te beperken, demonteer het toestel niet. Er mag geen enkel onderdeel gerepareerd worden door de gebruiker. Vertrouw ieder onderhoud toe aan een gekwalificeerd technicus.



Het symbool van een bliksem met aan het uiteinde een pijl in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van een "gevaarlijke spanning" in het toestel.



Het uitroepteken in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke instructies in de documentatie die bij uw toestel zit.

WAARSCHUWING – Om het brandgevaar of het risico op een elektrische schok te beperken, stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.



Indien u dit toestel in de toekomst wenst weg te gooien, gelieve op te merken dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval gegooid mogen worden. Informeer u voor het dichtstbijzijnde recyclagecentrum. Raadpleeg de lokale overheid of uw verkoper voor meer details (Richtlijnen over elektrisch en elektronisch afval).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

